

EL TEATRO.

COLECCION

DE OBRAS DRAMÁTICAS Y LÍRICAS.

A SECRETO AGRAVIO, DISIMULADA VENGANZA.

DRAMA EN TRES ACTOS Y EN VERSO.

MADRID:
OFICINAS: PEZ, 40, 2.^o
1867.

4

CATALOGO

DE LAS OBRAS DRAMATICAS Y LIRICAS DE LA GALERIA

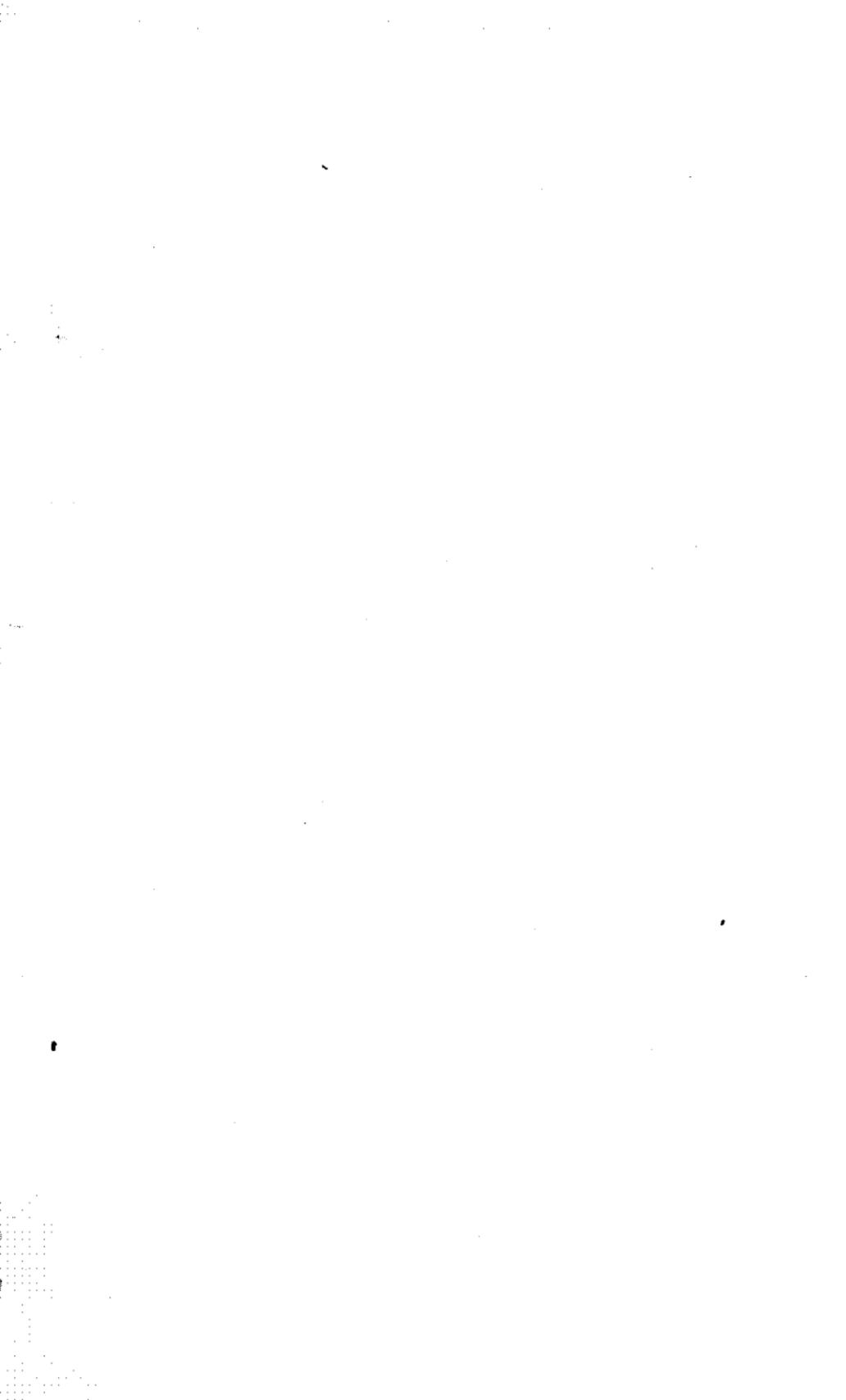
EL TEATRO.

Al cabo de los años mil. .
 Amor de antaño.
 Abelardo y Eloisa.
 Abnegación y nobleza.
 Aogela.
 Afectos de odio y amor.
 Arcanos del alma.
 Amar después de la muerte.
 Al mejor cazador...
 Achaque quieren las cosas.
 Amor es sueño.
 A casa de cuervos.
 A raza de herencias.
 Amor, poder y pelucas.
 Amar por senas.
 Falta de pan...
 Artículo por artículo.
 Aventuras imperiales.
 Achaques matrimoniales.
 Andarse por las ramas.
 A pan y agua.
 Al Africa.
 Sumo viaje.
 Rodicea, drama heróico.
 Batalla de reinas.
 Berta la flamenco.
 Saramiento conyugal.
 Bienes mal adquiridos
 Bien venga mal si vienes solo.
 Bondades y desventajas.
 Corregir al que yerra.
 Lanzaras y cueyara.
 Cosas duras.
 Calamidades.
 Como sea guita de agua.
 Castro saravios y ninguno.
 Como se empuja un marido!
 Con razon y sin razon.
 Como se rompen palabras.
 Conspirar con buena suerte.
 Chismes, parientes y amigos.
 Con el diablo a cuchilladas.
 Costumbres polísticas.
 Contrastes.
 Catilina.
 Carlos IX y los Hugonotes.
 Carniol.
 Candidato.
 Caprichos del enrazon.
 Con canas y polleando.
 Culpa y castigo.
 Crisis matrimonial.
 Cristóbal Colon.
 Corregir al que yerra.
 Clementina.
 Con la música a otra parte.
 Gara y cruz.
 Los solucinos ecetra un tin.
 O. Primo Segundo y Tercero.
 Dendas de la conciencia.
 Don Sancho el Bravo.
 Don Bernardo de Cabrera.
 Dos artistas.
 Diana de San Roman.
 D. Tomas.
 De audaces es la fortuna.
 Dos hijos sin padre.
 Donde menos se piensa...
 D. José, Pepe y Pepito.
 Dos mirlos blancos.
 Deudas de la honra.
 De la mano a la boca.
 Doble emboscada.
 El amor y la moda.
 Esta era!

En mangas de camisa.
 El que no cree... resbala.
 El niño perdido.
 El quieto y el rasar...
 El hombre negro.
 El fin de la novela.
 El filantropo.
 El hijo de tres padres.
 El último vals de Wener.
 El bongo y el mirriquet.
 ¡Es una maíva
 Echar por el aire.
 El caso de los maridos.
 El oncenno no estorbaf.
 El anillo del Rey.
 El caballero feudal.
 ¿Es un ángel?
 El 3 de agosto.
 El escondido y la tapada.
 El licenciado Vidriera.
 ¡En crisis!
 El Justicia de Aragón.
 El Monarca y el Judío.
 El rico y el pobre.
 El beso de Judas.
 El alma del Rey Garcia.
 El afán de tener novio.
 El Juicio público.
 El sitio de Sebastopol.
 El tulo por el tulo.
 El gitano, o el hijo de las Alpu-
 jarras.
 El que las da las toma.
 El camino de presidio.
 El honor y el dinero.
 El payaso.
 Este cuarto se alquila.
 Esposa y martir.
 El pan de cada día.
 El mestizo.
 El diablo en Amberes.
 El ciego.
 El protegido de las nobles.
 El marqués y el marquésito.
 El reloj de San Plácido.
 El bello ideal.
 El castigo de una falta.
 El estandarte español en las co-
 las africanas.
 El conde de Montecristo.
 Elena, ó hermana y rival.
 Esperanza.
 El griso de la conciencia.
 ¡El autor!
 El enemigo en casa.
 El último pichon.
 El liberato por fuerza.
 El alcaide de un hilo.
 El alcalde de Pedroberas.
 Egoismo y honrades.
 El honor de la familia.
 El hijo del ahorcado.
 El dinero.
 El jorobado.
 El diablo.
 El Arte de ser feliz.
 El que no la corre antes...
 El loco por fuerza.
 El soplo del diablo.
 El pastelero de París.
 Fuera parlamentario.
 Faltes juveniles.
 Francisco Pizarro.
 Fo en Dios.
 Gaspar, Melchor y Baltasar, ó el

ahijado de todo el mundo.
 Genio y figura.
 Historia china.
 Hacer cuenta sin la huesa e la
 Herencia de lagrimas.
 Insultos de Atarax.
 Indicios vehementes.
 Isabel de Medici.
 Injurias de la vida.
 Impresiones.
 Intrigas de jugador.
 Injurias de la vida.
 Jaime el Barbado.
 Juan Sin Letra.
 Juan Sin Pena.
 Jugo el arriesano.
 Juan liente.
 Los nevados.
 Los amores de Chinchon.
 Lo mejor de los dados...
 Los dos argentarios españoles
 Los dos intepatables.
 La pesadilla de un casero.
 La hija del rey liente.
 Los extremos.
 Los dedos buespedes.
 Los estasis.
 La posada de una carid.
 La mosquita muerta.
 La hidrolobia.
 La cuenta del zapatero.
 Los quid pro quos.
 La Torre de Londres.
 Los amantes de Teruel.
 La verdad en el espejo.
 La banda de la Copulsa.
 La esposa de Sancho el Bravo.
 La boda de Quevedo.
 La Creacion y el Diluvio.
 La gloria del arte.
 La Catimilla de Madrid.
 La Madre de San Fernando.
 Las flores de Don Juan.
 Las aprensias.
 Las guerras civiles.
 Lecciones de amor.
 Los maridos.
 La lapida mortuoria.
 La bolsa y el bolsillo.
 La libertad de Florencia.
 La Archiduguesita.
 La escuela de los amigos.
 La escuela de los perdidus.
 La escala del poder.
 Las cuatro estaciones.
 La Providencia.
 Los tres banqueros.
 Las hermanas de la Caridad.
 La niña Iris.
 La diaba en el bien ajeno.
 Las bodas de Camacho.
 La cruz del misterio.
 Los pobres de Madrid.
 La planta exotica.
 Las mujeres.
 La nuncio en Africa.
 Las dos Reinas.
 La piedra filosofal.
 La corona de Castilla alegorica.
 La calle de la Montera.
 Los pecados de los padres.
 Los inheles.
 Los moros del Añi.

À SECRETO AGRAVIO, DISIMULADA VENGANZA.



C3134

**Á SECRETO AGRAVIO,
DISIMULADA VENGANZA.**

DRAMA EN TRES ACTOS.

FOR

DON CALISTO BOLDUN Y CONDE.

Representada por primera vez en el teatro de Variedades, para inauguracion de temporada, en la noche del 24 de Octubre de 1867.

3,000

MADRID:

IMPRENTA DE JOSÉ RODRIGUEZ, CALVARIO, 15.
1867.

R13945

PERSONAJES.

ACTORES.

DOÑA LEONOR.....	SRA. DOÑA ENRIQUETA LIRON.
SIRENA.....	STA. DOÑA MARIA RUIZ.
DON LOPE.....	SR. D. JOSÉ MATA.
EL DUQUE BELARDI-	
NO.....	ANTONIO PIZARROSO.
DON LUIS.....	RICARDO CALVO.
DON JUAN.....	MANUEL VEGA.
MANRIQUE.....	CALISTO BOLDUN.
CELIO.....	EDUARDO MAZA.
UN BARQUERO.....	MARIANO RUIZ.
Damas, pajes, caballeros, marineros, etc.	

La accion se supone en Lisboa y sus cercanias.
Epoca 154...

NOTA. El pensamiento de esta obra y algunas de sus escenas, pertenecen al inmortal Calderon.

Esta obra es propiedad de su autor, y nadie podrá, sin su permiso, reimprimirla ni representarla en España y sus posesiones de Ultramar, ni en los países con quienes haya celebrados o se celebre en adelante tratados internacionales de propiedad literaria.

El autor se reserva el derecho de traducción.
Los comisionados de las Galerías Dramáticas y Liricas de los Sres. Guiton e Hidalgo, son los exclusivos encargados del cobro de los derechos de representación y de la venta de ejemplares.
Queda hecho el depósito que marca la ley.

ACTO PRIMERO.

Fruindosa arboleda á orillas del rio Tajo, con un em-
barcadero y bancos de cesped, rosales, etc.

ESCENA PRIMERA.

Salen D. LOPE y MANRIQUE.

- MANR. ¡Contento estás!...
- LOPE. Mal supiera
la dicha y la gloria mia
disimular su alegría.
¡Felice yo si pudiera
volar hoy!
- MANR. ¡Al viento igualas?
- LOPE. Poco es para mí, que el viento
es perezoso elemento;
diérame el amor sus alas,
volara abrasado y ciego,
pues quien al viento se entrega,
en olas de aire navega,
y las de amor son de fuego!
- MANR. Para que desengañarme
pueda, creyendo que tienes
causa, dime á lo que vienes
con tanta prisa?...
- LOPE. Á casarme.

- MANR.** ¡Jesus! ¿Y no es un error
(digno de que al mundo asombre,¹)
que venga á casarse un hombre
con tanta prisa, señor?
Si hoy que te vas á casar, .
del mismo viento te quejas,
dime, don Lope, ¿qué dejas
cuando vayas á enviudar?...
¿Conque á eso solo has venido
á estas orillas del Tajo,
y músicas y agasajo
á ese fin has prevenido?
- LOPE.** Hélo preparado aqui,
porque de la opuesta orilla
viene á esta desde Castilla
hoy la que es mi esposa.
- MANR.** ¿Si?
Castellana y hermosa es?
- LOPE.** ¡Eslo, y mucho!
- MANR.** Con bien venga;
y á sufrir en paz se atenga
los celos de un portugués;
que son altivas en todo,
y aun es fama por acá,
que nadie el humor les da.
- LOPE.** Mira, si acaso, es el modo
de imponerle...
- MANR.** Sí: hay mujer
buena, si por bien se trata,
y que por mal se desata
en mañas de Lucifer.
- LOPE.** No peques de impertinente
cuando mi dicha pondero!...
Corre á esotro embarcadero
y ten dispuesta la gente,
de modo, que al divisar
la barca, se oiga en los vientos
de voces y de instrumentos
un concierto singular,
que me anuncie la que espero
dulce esposa. (Sentándose.)
- MANR.** Harélo así;

tornando otra vez aquí,
que albricias pedirla quiero.

ESCENA II.

D. LOPE.

En tanto llega Leonor,
veamos si en este escrito
de respeto hallo delito
hácia mi rey y señor.
No es que de mi tal presuma,
vasallo humilde y leal,
mas pude en mi memorial
cometer error de pluma.
Leamos: «Gran señor, os plugo daros
»licencia que os pedí para casarme
»con mi igual en ilustre nacimiento,
»y así lo vine á hallar en un portento
»de virtud, discrecion y de hermosura.
»Por gozarle, señor, vengo á la dura
»precision, de que el tiempo han de robarnos,
»aquestas letras que escribí á rogaros
»que, en vuestra gracia, pueda
»colgar mis armas, y que Marte ceda
»á Amor la gloria, cuando en paz recibia
»en vez de alto laurel sagrada oliva.
»Bésos la augusta planta, mi padrino,
»y eterno sea el laurel divino
»que tus sienas corona,
»cual lo será mi amor á tu persona.»

ESCENA III.

DICHO y D. JUAN, vestido pobremente.

JUAN. ¡Cuán diferente pensé
volver á tí, patria mía,
aquel infelice dia
que tus umbrales dejé!
¡Quién no te hubiera pisado!
pues siempre mejor ha sido

á donde no es conocido
vivir el que es desdichado!

LOPE. (Guardando el papel. D. Juan repara en Lope y va á retirarse; Lope se levanta y le detiene.)
Bien lo expuse...

JUAN. ¡Ah! No es razon
me vean como me veo...

LOPE. Hola, hidalgo; si es deseo
dé socorro á su pobreza,
llegue á mi, pues no podia
dársele en más fausto día
para mi gusto y largueza.

JUAN. ¡Qué voz!... ¿Don Lope?... (Acercándose.)

LOPE. Dudoso...

¿Don Juan?...

JUAN. ¡Si!

LOPE. (Brindándole con los suyos.) Como mis brazos
no estrechais con tiernos lazos?

JUAN. Deteneos: que es forzoso,
que yo me esquite de quien
tanto honor y valer tiene.

LOPE. ¿Qué decis?

JUAN. Quien pobre viene
de todo, creedme, no es bien
que toque, ¡oh! suerte importuna
pecho de honra y de oro lleno.

LOPE. Vuestras razones condeno:
porque si da la fortuna
humanos bienes del suelo,
el cielo un amigo da
como vos: ved lo que va
desde la fortuna al cielo. (Se abrazan.)

JUAN. Aunque haceis que aliento cobre,
en mi mayor mal está
mirad cuán grande será,
mal que es mayor que ser pobre!

LOPE. Decidme si á tal tormento,
hay alivio que prevenga?

JUAN. Sí, es posible que le tenga,
escuchad.

LOPE. Óigoos atento.

JUAN. Á la conquista de la India

juntos partimos los dos,
amigos, y tan amigos,
que el vulgo dijo en razon,
que asistieron en dos cuerpos
un alma y un corazon:
Por muerte de vuestro padre
volvisteis: quedéme yo
esclavo de una señora,
hija de un hombre á quien dió
grande cantidad de hacienda,
codicia y contratacion...

LOPE. ¿En Goa? Si mi memoria
el nombre no me borró
de esa dama, era Violante?...

JUAN. Hija del gobernador.

LOPE. ¡Y muy hermosa y discreta!...

JUAN. Aunque enemigas las dos
en ella hicieron las paces
hermosura y discrecion:
don Manuel de Sousa, un mozo
de mucha resolucion,
de Violante enamorado,
era mi competidor...

LOPE. ¿Dichoso?

JUAN. Poco cuidado
dábame su pretension,
porque siendo, como era,
el favorecido yo,
el favorecido yo,
la pena del despreciado
hizo mi dicha mayor:
un dia, pues, que esa dama
á la marina salió,
estábamos en un corro
gente jóven y de humor,
todos soldados y amigos,
cuando cerca de él pasó
Violante; iba tan airosa,
que allí ninguno dejó
de poner el alma en ella,
porque su planta veloz
era el móvil que llevaba
tras sí la imaginacion.

¡Dijo un capitán! «¡Qué bella mujer!» Á quien respondió mi contrario... «Y como tal ha sido su condición.»
«¿Por lo esquivó?» «No por eso lo digo (le replicó), sino por ver que ha escogido como hermosa lo peor.»
Yo entonces dije. «Ninguno sus favores mereció, porque no hay quien los merezca, y si hay alguno, soy yo.»
«¡Mentís!» dijo... aquí no puedo proseguir... faltame voz!... que mi lengua á tal ultraje...

LOPE. Con nobleza, y corazón vengado le dejaríais?...

JUAN. Apenas él pronunció tamaña injuria, don Lope, cuando mi espada veloz pasó de la vaina al pecho, tal, que á todos pareció, que imitaron trueno y rayo juntas mi espada y su voz. Bañado en su misma sangre muerto en la arena cayó!

LOPE. ¡Bien, don Juan!...
(Dándole la mano con efusión.)

JUAN. Pronto una iglesia seguro asilo me dió:
y el capitán de una nave que en aquel puerto tocó,
y rumbo hacia á Lisboa fué de mi vida ocasión,
y hoy dejome en esta playa.
Estas mis desdichas son:
ya no tristes, sino alegres,
pues me dieron ocasión de llegar á vuestros brazos.

LOPE. Los que con el alma os doy y con envidia os abrazan.
¡Dichoso os llama mi lengua!

- JUAN. ¿Tal pensais de mi?
LOPE. Dichoso
puede llamarse el que deja
como vos limpio su honor
y castigada su afrenta.
¡Honrado volveis! (Estrechándola.)
JUAN. ¡Más triste!...
LOPE. Negras sombras, no oscurezcan
el pesar de ausente, y hoy
en nues'ra amistad se vea
la virtud de aquellas plantas,
tan conformemente opuestas,
que una con calor consume,
otra con frialdad hiela;
y el veneno de las dos
estando juntas se templá,
de modo que son entónces
salud mas segura y cierta:
¿vos estais triste? yo alegre!...
partamos la diferencia
entre los dos, y templando
el contento y la tristeza,
queden en igual balanza
mi alegría y vuestra pena,
porque el pesar ó el placer
matar á ninguno pueda:
¿Acceptais este concierto?
JUAN. ¿Lenitivo á mi tristeza
ha de ser vuestra alegría?...
no escatimeis la recela;
vuestras dichas relatadme,
fiel contraste de mis penas.
LOPE. Yo me he casado en Castilla,
por poder, con la más bella
mujer... mas para ser propia
es lo ménos la belleza.
Doña Leonor de Mendoza
es su nombre, y hoy con ella,
su custodia, mi buen tío,
viene de Aldea-Gallega
hasta aqui, donde yo aguardo.
JUAN. En vuestra ventura sea.

- LOPE. Esta es mi dicha mayor,
y mucho me la acrecienta
vuestra llegada, don Juan.
- JUAN. ¿Cómo pagar las finezas
que os debo?
- LOPE. Siendo mi amigo.
- JUAN. (Dándole la mano.)
¡Ah! hasta morir!...
- LOPE. No os dé pena
venir pobre; rico soy:
mi oro, mi casa, mi mesa,
mis caballos, mis sirvientes,
mi honor, mi vida, mi hacienda...
todo es vuestro!
- JUAN. ¡Ah!
- LOPE. Consolaos,
pues que la fortuna os deja
un amigo verdadero,
que vuestro valer aprecia...
No me respondais; dejad
las cortesanas finezas,
excusadas para entrambos,
y venid á donde sea
testigo vuestra persona
de la dicha que hoy me espera.
Vamos, que tardar no debe
la barca ya...
- JUAN. No pretenda
con mi humildad deslucirse,
don Lope, vuestra grandeza:
ved que el mundo, no la sangre,
sino el vestido respeta.
- LOPE. Engaño del mundo es ese,
que no ve ni considera
que al cuerpo le viste el oro,
pero al alma la nobleza!

ESCENA IV.

Atraca una barquilla empavesada, y saltan á tierra DOÑA LEONOR, el DUQUE y SIRENA, dos DAMAS, dos PAJES y dos REMEROS.

SIRENA. ¡Recibimiento harto frio
nos hacen los portugueses!...

LEONOR. ¡Ay! (Sentándose abatida.)

SIRENA. Pensé hallarlos corteses
en la otra orilla del rio;
venimos á esta y tampoco
quien nos reciba encontramos...
¿No asamos y ya pringamos?

DUQUE. Calla tu discurso loco;
respetá más y mejor
la razon que habré tenido
caballero tan cumplido
como el que ya es tu señor,
de no hallarse aquí presente.

SIRENA. Yo, señor, como en Castilla
es uso...

DUQUE. Á nuestra barquilla
empujó recia corriente
á esta playa, solitaria
ahora; en otra no lejos,
prevenido habrá festejos.

LEONOR. (¡Ay! mi fortuna contraria!)

DUQUE. En la sombra placentera
de aqueste pensil sembrado
de flores, donde ha llamado
á córtés la primavera,
puedes descansar en tanto,
bella Leonor, que, dichoso,
llega don Lope tu esposo.
Da tregua á ese tierno llanto.

LEONOR. Si lloro...

DUQUE. No es maravilla
que con sentimiento igual,
puesto ya el pie en Portugal,
te despidas de Castilla.

- LEONOR. Noble Duque Belardino,
dispensad; mi tierno llanto
no es ingratitud á tanto
honor como me previno
la suerte y la dicha mia;
viendo tan cercano el bien,
gusto ha sido, que tambien
hay lágrimas de alegría.
- DUQUE. Cuerdamente te disculpa
la discrecion lisonjera,
y aunque por disculpa fuera,
agradézcote la culpa.
Prudente es dar más lugar
á divertir la porfia
de aquea melancolia.
Quedémonos á esperar,
venciendo el rigor, aquí,
del sol que en sus rayos arde,
que quizá Lope no tarde
en hallarnos.
- LEONOR. ¡Ay de mí!
- DUQUE. (Mirando á dentro.)
Mas ¿qué veo? si no yerra
mi vista, en lo que aquí abarca,
dos hombres, desde una barca,
ligeros saltan á tierra...
- SIRENA. Y si de los ojos míos
no me engaña la vision,
te advierto que los dos son
renegados ó judios!...
¡Ay! tal encaentro me acuita;
hombres vengo aquí á buscar,
y los dos que logro hallar
son de la raza maldita!
- DUQUE. Pues que estan cerca de aquí,
deja que á informarme vaya,
si es que á don Lope en la playa
han visto. (Vase con los dos Pajes.)

ESCENA V.

DOÑA LEONOR y SIRENA.

- LEONOR. ¿Fuése ya?
SIRENA. Sí.
LEONOR. ¿Oirnos podrán?
SIRENA. Sospecho
que no puedan esas dos.
(Por las Damas, que estan alejadas y hablando con
los remeros.)
LEONOR. Pues salga mi pena ¡ay Dios!
de la cárcel de mi pecho: (Se levanta.)
salga en huracan deshecho
el dolor que me provoca...
el fuego que al alma toca!
remitiendo sus enojos, (Sollozando)
en lágrimas á los ojos,
en suspiros á mi boca.
Y sin paz y sin sosiego
todo lo abra en veloces,
pues son de llanto mis voces
y mis lágrimas de fuego!
SIRENA. Que calmes, por Dios, te ruego
tu pena.
LEONOR. ¡Ah! imposible!
SIRENA. Advierte
que está en peligro tu honor.
LEONOR. ¿Tú, que sabes mi dolor...
tú, que conoces mi muerte,
me reportas desta suerte?
¿tú, de mi llanto me alejas?
¿tú, que calle me aconsejas?
SIRENA. Tu inútil queja escuchando,
tal quiero.
LEONOR. ¡Ay Sirena! ¿Cuándo
son inútiles las quejas?
¿Quéjase una flor constante
si el aura sus hojas hiere,
cuando el sol caduco muere
en túmulos de diamante!

¡Quéjase un monte arrogante
de las injurias del viento
cuando le ofende violento!
¡Y el eco, ninfa vocal,
quejándose de su mal,
responde el último acento!
¡Quéjase (porque amar sabe)
débil hiedra, que perdió
el tronco en que se apoyó!
¡Con acento triste y suave
quéjase inocente el ave
del que la cogió á traicion,
y en su dorada prision
aliviarse así pretende,
que al fin su queja se entiende
por su sentida cancion!
¡Quéjase el mar á la tierra
cuando en lenguas de agua toca
los labios de opuesta roca!
¡Quéjase el fuego si encierra
rayos que al mundo hacen guerra!
¡Qué mucho, pues, que mi aliento
se rinda al dolor violento,
si se quejan monte y piedra,
ave, flor, eco, sol, hiedra,
tronco, rayo, mar y viento?
¡Ay! (Sentándose.)

SIRENA. ¿Y qué remedio así
consigues desesperada?
Don Luis muerto y tú casada?...

LEOTOR. ¡Casada!... ¡oh! (Levántase con rapidez.)

SIRENA. Mira por tí.

LEONOR. Dí con más acierto, dí
don Luis muerto y muerta yo;
pues si el cielo me forzó,
has de verme en fria calma,
sin gusto, sin ser, sin alma,
muerta sí, casada no!
Lo que yo una vez amé,
lo que una vez aprendí,
podré perderlo, ¡ay de mí!
olvidarlo no podré.

¿Olvido donde hubo fe?
¿miente amor? ¿Cómo se hallara
burlada verdad tan clara?
No: la que constante fuera
no olvidara si quisiera,
no quisiera si olvidara.
¡Bien sabes lo que sentí
cuando su muerte escuché! (Sollozando.)
¡Qué obligada, ¡ay! me casé,
solo por vengarme en mí!—
¡Ya la vez última aquí
se despide mi dolor!...
(Resuelta y enjugándose las lágrimas.)
Hasta las aras, amor,
te acompañé!... Aquí te quedas,
porque atrevido no puedas
llegar á las del honor!

ESCENA VI.

DICHOS Y MANRIQUE.

MANR. Dichoso yo que he llegado...
Venturoso yo que he sido...
felice yo que he venido...
refelice yo que he dado,
antes que otro, el labio mio
á la estampa de ese pie,
que lleno de flores fué
primavera del estio:
y pues he llegado á vos,
beso y vuelvo á besar,
cuanto se puede besar
sin ofender á mi Dios.

LEONOR. ¿Quién sois?

MANR. El menor criado
de don Lope mi señor,
(mas no el hablador menor,)
que veloz me he adelantado
por albricias de que él viene
á encontrarse con su esposa.

LEONOR. Tomad. (Dándole un bolsillo y sentándose.)

- SIRENA. Decid: ¿en qué cosa
sirve á su amo?
- MANR. Hombre que tiene
este humor, ¿ya no os avisa
que es gentilhombre su nombre?
- SIRENA. ¿De boca sois gentil hombre?
- MANR. De la boca, de la risa.
Mi señora?... (¡Mas qué ceño
tiene la altiva española!... (Á Sirena.)
- SIRENA. Gústale mucho estar sola.)
- MANR. Aviso daré á mi dueño.
Y á vos os he de advertir
que no imite tal manía,
y que dé su compañía
á quien la ha de divertir.
- SIRENA. Verse sola mejor es
que estar mal acompañada.
- MANR. Que más vale algo que nada
dice un refran portugués. (Vase.)

ESCENA VII.

LEONOR, SIRENA, el DUQUE, sale con los dos pajes hablando
con D. LUIS y CELIO, ambos con disfraz de hebreos.

- LUIS. Soy mercader y trato en los diamantes,
que hoy son piedras y rayos fueron antes
de sol, que perfecciona é ilumina
rústico grano en la abrasada mina.
Hoy llego hasta Lisboa de Castilla,
y en el camino ví la maravilla
del cielo reducida en una dama
que acompañais; y luego de la fama
supe que va casada ó á casarse.
Como en esta ocasion suele emplearse
este caudal más bien, porque las bodas
en la gala y la joya empiezan todas,
enseñaros quisiera alguna de ellas,
que no son más lucientes las estrellas,
por ver si la ocasion con el deseo
hacen en el camino algun empleo.
- DUQUE. La prevencion y la advertencia ha sido

acertada; á buen tiempo habeis venido,
pues yo por divertirla y alegrarla
(que está triste) una joya he de ferirla.
Aquí esperad, y llegaré primero
á prevenirla.

LUIS. Aguardad, que quiero
que la lleveis, señor, para bastante
prueba de mi verdad, este diamante:
(Tomáudole de la caja que tiene Celio.)
que visto su valor y su excelencia,
no dudo yo, señor, que dé licencia
de llegarne á sus pies. (Dale el diamante.)

DUQUE. ¡Es piedra rara!
qué fondo! Qué caudal!

LUIS. ¡Y limpia y clara!

DUQUE. Aquí, divina Leonor,
ha llegado un mercader,
en cuya mano has de ver
joyas de grande valor,
ricas, costosas y bellas.
Divierte un poco el pesar,
que yo te quiero feriar
la que más te agrade de ellas.
Este diamante, farol
que con luz hermosa y nueva
y con su limpieza prueba
que hijo luciente es del sol,
viene por testigo aquí.

LEONOR. ¡Mira cuál brilla! (Le da el diamante.)
(Ap y levantándose asombrada.) (¿Qué veo?
Cielos!)

DUQUE. Dime...

LEONOR. (Ap.) (¿Aun no lo creo!)

DUQUE. Si ha de llegar?...

LEONOR. ¡Ay de mí!

Este diamante es el mismo...

Díle que llegue.—(Sirena?) (Ap á ella.)

(El Duque vuelve cerca de D. Luis, que toma el cor-
recillo de las joyas.)

SIRENA. ¿Ya te aflige nueva pena?

LEONOR. Es que un encanto, un abismo...

Este diamante que ves,

luz que con el sol la mides,
di á don Luis de Benavides...
prenda mia y sya es!
ó mis lágrimas me ciegan,
ó es el mismo!... Ah! sabré yo
cómo á mis manos volvió.

SIRENA. Disimula, que ya llegan.)

(Llega D. Luis.)

LUIS. (Yo soy, hermosa señora...
víctima de tu falsia!...) (Ap. á ella.)

LEONOR. (Ap.) ¡Alma de la vida mia!...

SIRENA. (Ve que te vendes, señora.) (Ap. á Leonor.)

LEONOR. (Ap.) (No te alegres, corazón,
que quizá viene á matarte!)

LUIS. Yo soy quien en esta parte
piensa lograr la ocasion;
habiendo á tiempo llegado
en que pueda mi deseo
hacer el feliz empleo
tantos años esperado:
joyas traigo que vender
de innumerable riqueza,
y entre otras, una firmeza
sé que os ha de parecer
la mejor; y aun me sospecho
que aumente su bizarría,
si es que la firmeza mia
llega á adornar vuestro pecho.
Un cupido de diamantes
traigo, de grande valor,
que quise hacer al amor
yo de piedras semejantes;
porque labrándose así,
cuando alguno le culpase
de vario y fácil, le hallase
firme solamente en mí;
un corazón traigo, en quien
no hay piedra falsa ninguna!
Sortijas bellas, y en una
unas memorias se ven!...

LEONOR. ¡Ah!

LUIS. Una esmeralda que habia

me hurtaron en el camino!...

(Túrbase Leonor.)

bello color! imagino
que perfecto lo tenia!...
Estaba junta á un zafiro,
mas la esmeralda llevaron
solamente y me dejaron
esta azul piedra que miro!...
así dije en mis desvelos
plañiendo mi malandanza:
«me llevásteis la esperanza
para dejarme los celos!»
Si gusta vuestra belleza,
descubriré por mis glorias
el corazon, las memorias,
el amor y la firmeza.

DE QUE. El mercader es discreto: (Á Leonor.)

que bien á las joyas bellas,
para dar gusto de bellas
las fué aplicando su *efeto!*...

LEONOR. Aunque vuestras joyas son
tales como encareceis,
para mostrarlas habeis
llegado á mala ocasion:
y yo en ver su hermoso alarde
contento hubiera tenido,
si antes hubiérais venido...
pero habeis llegado tarde!

LUIS. ¡Ah!

LEONOR. ¿Qué dijeran de mí,
si cuando casada soy,
si cuando esperando estoy
á mi noble esposo aquí,
pusiera no mi tristeza,
sino mi imaginacion,
en ver ese corazon,
ese amor y esa firmeza?

(Movimiento de D. Luis para mostrar las joyas.)

No las mostreis, que no es bien
que tan sin tiempo miradas
ahora, desestimadas
memorias vuestras esten.

LUIS. ¿Mas...
LEONOR. Tomad vuestro diamante...
LUIS. ¿Y no...
LEONOR. Sé que pierdo en él
una luz hermosa y fiel
al mismo sol semejante!...
No culpeis la condicion
que en mí tan esquivá hallásteis,
culpaos á vos, que llegásteis
sin tiempo y sin ocasion.
(Música dentro muy lejana y que va acercándose.)

ESCENA VIII.

DICHOS, MANRIQUE.

MANR. Ya don Lope mi señor
se acerca y su comitiva.
DUQUE. Pues justo es que le reciba
antes que llegue, mi amor:
¿vienes? (Á Leonor.)
LEONOR. (Dudando.) ¿Yo?...
DUQUE. Qué late pues.
(Se va con Manrique y criados.)
LEONOR. No: ya voy...
(Va á marchar, y la detiene D. Luis.)
LUIS. Como te ausentes,
piensa Leonor, que consentes
que ahora me mate á tus pies.
¿No recelas que la envidia
y los celos me onsumen?
LEONOR. Ciegos son, y no presumen
la atroz, la sangrienta lidia
que sufro!...
LUIS. ¿Qué responder,
ni sufrir puedes, liviana,
mudable, inconstante y vana,
y mujer, en fin, *mujer*...
que pueda satisfacer,
á tu mudanza, y tu olvido?...
LEONOR. Haber tu muerte creído...
LUIS. ¡Mi muerte! (Con ironía.)

- LEONOR. Habería llorado
causa á mi mudanza ha da lo,
que á mi olvido no ha podido;
pues cuando te llego á ver,
á no estar ya desposada,
vieras hoy determinada
si soy milable ó *mujer!*
Desposéme por *poder...*
- LUIS. ¡Y bien por *poder* se advierte!
por poder borrar mi suerte!
por poder dejarme en calma!
por poder quitarme el alma!
por poder darme la muerte!
- LEONOR. ¡La tuya creí!...
- LUIS. ¿Creiste? (sarcasmo.)
¿Pues no fué vana apariencia,
que muerto estive en la ausencia
de amor por ti, bien dijiste!
- LEONOR. No puedo, no puedo ¡ay triste!
responder que está conmigo,
no mi esposo, mi enemigo...
mas ya que me culpas cruel,
lo que ahora diga yo á él
tambien hablará contigo.
(Apártase Luis y se junta á la comitiva.)

ESCENA IX.

DICHOS, D. LOPE, el DUQUE, MANRIQUE, DAMAS y CABALLEROS, gente del pueblo, marineros, etc.. D. Lope llega á Leonor, á quien saluda ceremoniosamente besandole la mano; la contempla un momento en silencio, manifestando en el semblante la satisfaccion de su alma.

- LOPE. Cuando la fama en lenguas dilatada,
vuestra rara hermosura encarecia,
por fe os amaba yo, por fe os tenia,
Leonor, dentro del pecho idolatrada;
cuando os miro suspensa y elevada
el alma que os amaba y os queria,
culpa la imágen de su fantasia
que sois vista mayor que imaginada!

Vos sola, á vos podeis acreditaros.

Dichoso aquel que llegue á mereceros

y más dichoso si acertó á estimaros.

¿Mas cómo ha de olvidaros ni ofenderos?

que quien antes de veros pudo amaros

mal os podrá olvidar despues de veros.

L. ONOR. Yo me firmé rendida antes que os viese;
y vivo ó muerto solo en vos estaba:
que aunque solo una sombra vuestra amaba,
bastóme á mí que sombra vuestra fuese.
¡Dichosa yo mil veces si pudiese
amaros como el alma imaginaba,
que la deuda comun así pagaba
la vida cuando humilde me rindiese.
Disculpa tengo cuando temeroso
y cobarde mi amor llega á miraros.
Si no pago un amor tan generoso,
de vos, y no de mí podeis quejaros,
pues aunque yo os estime como á esposo,
es imposible como sois amaros.

DUQUE. ¡De oiros se me alborozó
el alma! amado sobrino,
Ea; á Lisboa haz camino,
Leonor, en la carroza
que ha prevenido el esmero
de tu padrino y tu esposo.

LOPE. Iré en mi alazan brioso
al estribo caballero,
si lo permitis... (Á Lenor ofreciéndola apoyo.)

DUQUE. Eso es.

¡Tan bien, Leonor, te parece? (Á Lope.)

LOPE. ¡Como mi honor la merece!

SIRENA. ¡Finchado es el portugués!

(Éntanse y se oye música, que no interrumpe el diálogo, y va alejándose hasta el final del acto.)

ESCENA X.

LUIS y CELIO.

LUIS. ¡Traidora y adversa suerte,
presto hallé tu desengaño!

- CELIO. Vuelve en tí, repara el daño
si loco no has de volverte:
ya no hay recurso ni medio
que podamos elegir.
- LUIS. Sí hay, Celio...
- CELIO. ¿Cuál es?
- LUIS. ¡Morir!
- CELIO. Aunque es barato el remedio,
no le compres...
- LUIS. ¿No me clava
un puñal Leonor?
- CELIO. ¿Leonor?
ha jugado con tu amor
como el tibur a la taba:
olvidala, y echa á andar
hasta donde nace el río
que aquí muere.
- LUIS. El amor mio
me pretende consolar.
¿No viste como discreta,
cuando con su esposo habló
conmigo se disculpó
de su olvido?
- CELIO. Linda treta!
¿Que hablas de disculpar contigo?
yo entendí que dijo «*nozes!*...»
- LUIS. Dijo entre otras mil razones
estas que hablaban conmigo:
«Yo me firmé rendida antes que os viese,
y vivo y muerto, solo en vos estaba,
aunque solo una sombra vuestra amaba,
bastóme á mi que sombra vuestra fuese...»
«Disculpa tengo cuando temeroso
y cobarde mi amor llega á miraros...»
«si no pago un amor tan generoso
de vos, y no de mí podeis quejaros...»
¿Ves como dióme su empeño
disculpa de su mudanza.
- CELIO. Forjósela tu esperanza.
- LUIS. Que ella acaricie este ensueño...
No me la quieras robar,
que ella sola me sostiene

cual frágil tabla que viene
pobre naufrago á salvar.
¿No navego en el dolor?
Pues deja ¡viven los cielos!
que á alhogarme en un mar de celos
prefiera morir de amor.
No pretendas argüir,
porque no has de persuadir
á quien tan ciego porfia...
Si; Leonor ha de ser mia
ó por ella he de morir!

FIN DEL ACTO PRIMERO.

ACTO SEGUNDO.

Sala con puerta al fondo; dos laterales en primer término, y en segundo otra secreta, y enfrente un balcón con cortinajes y muebles de época.

ESCENA PRIMERA.

MANRIQUE y SIRENA.

MANR. Sirena de mis entrañas,
que para aumentar mi pena,
eres la misma *Sirena*,
pues enamoras y engañas,
Duélate ver el rigor
con que tratas mis cuidados,
que también en los criados,
hiere el niño ciego amor.
Dame un favor de tu mano...

SIRENA. Pues, ¿qué puedo darte yo?

MANR. Mucho puedes; pero no
quiero más, bien soberano,
que aquece verde listón,
con que yaces declarada
por doncella, de lazada,
á falta de otro blason
que tal diga.

SIRENA. ¿El lazo?

MANR. Sí.

SIRENA. Poco es: ya el tiempo pasó,

que el galán se contentó
con lazadas.

MANR.

Es así:

pero si ahora tu belleza
otorgárame aquí el lazo,
y despues un tierno abrazo
que es por lo que amor empieza,
(cual sota en juego de pinta)
vieras que en plácida union
el cura, tú y yo, el listón
convirtiéramos en cinta.

SIRENA. ¿Casárate?

MANR.

Y tal por cual
nos perdemos en un día.

SIRENA.

No: vano tu empeño es;
nunca será un portugués
dueño de la mano mía.
Sois allivos...

MANR.

Yo me allano
á ser lacayo en tu coche.

SIRENA.

¿Y á celarme día y noche?

MANR.

El marido lusitano
con su mujer eso estila.

SIRENA.

Á mí, que soy castellana,
no portuguesa liviana,
me ofende quien me vigila.

MANR.

La que tener limpia suele
conciencia, ropas y cara,
¿qué le importa, cosa es clara,
que un marido se las cele?

SIRENA.

Mucho, sí. No consentimos
con calma que nuestro esposo
tenga un amigo enfadoso
bajo el techo en que vivimos;
que perenne nos rodea,
y vigia del cancel,
no deja carta ó papel,
que ni registre, abra ó lea.
Día y noche vigilante
sí salimos ó si entramos,
si dormimos ó velamos,
es nuestra sombra constante.

- ¡Mala peste!
- MANR. No baldones
ni motejes á don Juan,
que es airado y capitan
de los buenos!
- SIRENA. De ladrones
puede serlo, en la franqueza
con que ha venido á menear
de Leonor el bienestar
de don Lope la riqueza.
- MANR. Con gusto dála su dueño...
- SIRENA. En nuestro daño.
- MANR. Él asoma...
- SIRENA. En nombrando el ruin de Roma...
vóyme por no ver su ceño. (Vase.)

ESCENA II.

D. JUAN y MANRIQUE.

- JUAN. ¿Ha llegado tu señor?
- MANR. Apenas hace un momento
que entrar le ví en su aposento,
y no de muy buen humor.
- JUAN. ¿Murmuras?
- MANR. Nunca: y creed
que si cual mis esperanzas
viérale alegre, entre chanzas
le pidiera una merced:
mas viéndole que hoy traía
agrio el rostro, color preto,
dije para mi cofofo,
«se la pediré otro día.»
- JUAN. Mejor pudiste acertar
viendo en tu señor enojos,
cerrando tu boca y ojos
por no decir ni mirar:
eso te estaba mejor,
que á un miserable criado,
inquirir le está vedado,
lo que pasa en su señor.
- MANR. Pienso si preocupada

su mente, tal vez encierra
triste presagio en la guerra:
dij, ¿se acerca la jornada?

JUAN. No queda en toda Lisboa
fidalgo ni caballero,
que ser no piense el primero,
que consiga eterna loa
con su muerte.

MANR. Justo es:
mas no pienso de esa suerte
tener yo loa en mi muerte,
ni comedia, ni entremés.

JUAN. ¿Luego tú no piensas ir
al África?

MANR. Podrá ser
que vaya; mas será á ver,
por tener más que decir,
no á matar, quebrando en vano
la ley en que vivo y creo,
y que no explica, bien veo,
si es al moro ó al cristiano.
«No matar» dice á los dos;
y esta me vereis guardar,
que yo no he de interpretar
los mandamientos de Dios.

JUAN. Sutileza es de cobarde.

MANR. Podrá ser; no he de argüir:
solo sé que del morir
lo mejor es lo más tarde.

JUAN. Basta: avisa a tu señor
que he llegado y que te sigo.

MANR. (Este hombre es un castigo
para un criado hablador.)
(Se van los dos por la puerta de la derecha.)

ESCENA III.

LEONOR y SIRENA, por la puerta izquierda.

SIRENA. ¿Á eso estás determinada?

LEONOR. Esto, Sirena, es forzoso:
declárese mi rigor,

porque mi vida y mi honor
ya no es mio, es de mi esposo.
Díle á don Luis, pues que es
principal, noble y honrado,
por español y soldado,
obligado á ser cortés,
que una dama (no Leonor,
porque le basta saber
á un noble que una mujer...)
le suplica que su amor
olvide; que maravilla
cuidado en la calle tal,
y no sufre Portugal,
galanteos de Castilla;
que con lágrimas bañada,
llego á pedirle se vuelva
á Toledo, y se resuelva
á no hacerme mal casada;
porque fiero y ofendíala,
si no lo hace, ¡vive Dios!
que podrá ser que á los dos
uos llegue á costar la vida!

SIRENA. De esa suerte lo diré,
si puedo verle y hablalle.

LEONOR. ¿Cuándo falta de mi calle?
(Sirena mira por el balcon.)

SIRENA. Ahí está...

LEONOR. No le hables; vé
á buscarle á su posada.

SIRENA. De la que mudó; avisada
me tiene: allí le veré.
¿Y he de ir presto?

LEONOR. Me holgaria
que hoy fueses.

SIRENA. Iréme ahora...

ESCENA IV.

D. JUAN, D. LOPE y LEONOR.

LOPE. ¿Dáisme licencia?

JUAN. (Saludando desde la puerta de la izquierda.)

Señora?...

LEONOR. ¡Cielos!

SIRENA. (Marchando.) ¡Ah! el maldito espía!

LOPE. ¡Mi Leonor! (Besándote la mano.)

LEONOR. ¡Esposo mío!

¿Vos tanto tiempo sin verme?
quejoso vive el amor,

de los instantes que pierde.

LOPE. ¡Qué castellana que estais!

cesen las lisonjas, cesen

las repetidas finezas;

mirad que los portugueses,

al sentimiento dejamos

la razón; porque el que quiere,

todo lo que dice, quita

de valor á lo que siente.

Si en vos es ciego el amor,

en mí es mudo.

LEONOR. De esa suerte,

¿quereis demostrar tristeza?

muy poco mi pecho os debe,

ó yo le debo muy poco,

pues vuestro dolor no siente.

LOPE. Forzosas obligaciones,

heredadas dignamente

con la sangre, á quien obligan

divinas y humanas leyes,

me dan voces y me culpan

de esta blanda paz y de este

olvido en que yacen

mis heredados laureles.

El famoso Sebastian

nuestro rey, invicto siempre,

hoy al África hace guerra.

No hay caballero que quede

en Portugal, porque todos

su espada y vida le ofrecen;

quisiérame acompañar

á la jornada, y por verme

casado no me he atrevido,

hasta que licencia lleve

de tu boca; Leonor mía,

esta merced has de hacerme;
en este caso has de honrarme,
y este gusto he de deberte.

LEONOR. Bien con esas prevenciones
fué menester que me hicieseis,
oraciones que me animen,
y discursos que me alimenten.
Vos ausente, dueño mio,
y por mi consejo ausente,
fuera pronunciar yo misma
la sentencia de mi muerte.
Idos vos sin que lo diga
mi lengua, porque no puede
negaros la voluntad
lo que la vida os concede.

LOPE. Terrible eleccion me dejás
si tu labio no resuelve
en ella...

LEONOR. Pues tanto estimo
vuestra inclinacion valiente,
que no quiero que el amor
sino el valor me aconseje.
Seguid al África al rey...
cuya vida Dios conserve,
que es la sangre de los nobles
patrimonio de los reyes;
pues no quiero que se diga
que las cobardes mujeres,
quitan el valor á un hombre,
cuando es razon que le aumenten.
Esto os aconseja el alma,
aunque como el alma os quiere,
más, como agena lo dice,
si como propia lo siente.
(Se va por la derecha.)

ESCENA V.

D. LOPE y D. JUAN.

LOPE. ¿Habeis visto en vuestra vida
igual valor?

JUAN. Dignamente,
es bien que lenguas y plumas
de la fama lo celebren.

LOPE. ¿Y vos, qué me aconsejais?

JUAN. Yo, don Lope, de otra suerte
os respondiera.

LOPE. Decid.

JUAN. Quien ya colgó los laureles
de Marte y en blanda paz
cibe de palma las sienes,
¿para qué otra vez, decidme,
ha de limpiar los paveses,
tomados de orin y polvo
en que ahora yacen y duermen?
Que yo los limpiara es justo,
á no estar por una muerte
retirado y escondido;
mas no es razon ofrecerme,
que á los ojos de su rey
llega mal un delincuente.
Si esto me disculpa á mí,
bastante disculpa tiene
quien ya, como vos, soldado
fué y bueno. No os vais, creedme,
aunque un hombre os acobarde
y una mujer os aliente.
(Váse por el foro.)

ESCENA VI.

D. LOPE.

¡Válgame Dios! ¡Quién pudiera
aconsejarse prudente (Sentándose.)
en sus dudas y temores!
¡Quién hiciera cuerdamente
de sí mismo otra mitad,
porque en partes diferentes
pudiera la voz quejarse
sin que el cuerpo lo supiese!
¡Pudiera sentir el pecho
sin que la voz lo dijese!

¡Ay de mí! Fuerza es quejarme,
mas no sé por dónde empiece.
¿Osará decir mi labio
qué tengo?... Lengua, detente...
¡No digas que tengo celos!...
¡Ah, ya lo dijo! y no puede
volverse al pecho la voz!... (Levantándose.)
¡Oh, vergüenza!... ¿Quién es este
caballero de Castilla
que á las puertas y á las redes
de mis ventanas clavado,
estátua viva parece?
En la calle, en el paseo,
en la iglesia atentamente
es girasol de Leonor,
bebiendo sus rayos siempre!—
¡Dada cruel!—¿Qué será,
darme Leonor fácilmente
licencia para ausentarme?—
¿Y por qué el labio me advierte
leal de don Juan de Silva
que no aprueba que me ausente?
¿En más razon no estuviera
que aquí mudados viniesen
de mi amigo y de mi esposa
consejos y pareceres?
Sí, ¡vive Dios! Pero á espacio,
no en mi acalorada mente
vagos fantasmas se fragüen
que al tocarlos desaparecen.
¿No es fácil que ese galán
mire á parte diferente
que á mi casa y á Leonor?—
¿Y aun cuando él la galantee,
sin estar correspondido,
en qué me agravia ni ofende?—
Leonor es quien es, y yo
soy quien soy; y nadie puede
borrar fama tan segura
ni opinion tan excelente...
Pero sí puede, ¡ay de mí!
que al sol claro y limpio siempre,

si una nube no le eclipsa,
por lo ménos se le atreve;
si no le mancha le turba,
y si es densa le oscurece!—
¿Hay, honor, más sutilezas
que decirme y proponerme?
¿más tormentos que me aflijan
y más dudas que me afrenten?
¿No? Pues no podrás cegarme
si mayor poder no tienes,
que yo sabré proceder
cuerdo, callado y prudente,
hasta tocar la ocasion
de mi vida ó de mi muerte.

ESCENA VII.

D. LOPE y MANRIQUE.

- MANR. De las manos de tu tío
vino á la mia este pliego
por la sucia de un gallego
su lacayo; y yo te lio
que huele á queso y tabaco,
pues trajo en su faltriquera
queso, papel y *fuiguera*
en consorcio de un pataco.
Fingió saber las noticias
que este encierra, y pedigüeño,
dijome: «diga á su dueño
que no me iré sin albricias.»
- LOPE. ¿Y disteselas? (Abre el pliego.)
- MANR. ¿Pues no?
diselas... (Tres empujones
con que, rodando escalones,
hasta la calle bajó.)
- LOPE. De mi mayordomo cobra
dobles las que tú le has dado...
- MANR. ¡Bah! se las he regalado,
y á mí servirte me sobra. (Vase.)

ESCENA VIII.

D. LOPE.

(Lee.) «Don Lope, no sea vana
«la advertencia que he de hacerte,
«que en interés de tu suerte
«solo mi lengua se allana
«á aconsejarte. Mañana
«el rey piensa visitar
«su escuadra; pues junto al mar
«tu quinta está, y es camino,
«dispónla en forma, sobrino,
«que á tu rey pueda hospedar.
«Por si esta mercé entre tantas
«te otorgare venturosa,
«mira que esté allí tu esposa
«á besar del rey las plantas.»
¡Oh! pues que me dan los cielos
con esto ocasion propicia
de acrisolar mi malicia,
los quilates de mis celos,
irá Leonor, y entre flores
de mis pensiles amenos,
vivirá allí por lo menos
del estio los ardores.
Y si en ciega obstinacion
el castellano nos sigue,
vive Dios que le castigue
con razon ó sin razon.
(Se va por la puerta de la derecha.)

ESCENA IX.

LEONOR y SIRENA, esta sale recelosa por la puerta del fondo
y despues de asegurarse de que no es observada, llanara en la
de la derecha.

LEONOR. ¿Sirena?

SIRENA. ¿Señora mía?

LEONOR. ¿Cuánto tu ausencia me cuesta?

¡Hablástele?

SIRENA. Y la respuesta
en este papel te envía.

LEONOR. Y de palabra qué dijo?

SIRENA. Que si él una vez te hablara,
él se fuera y te dejara.

LEONOR. Con mayor causa me aflijo:
¿para qué el papel tomaste?

SIRENA. Para... traerte el papel.

LEONOR. (Ap.) ¡Ay! pensamiento cruel,
qué fácil entrada hallaste
en mi pecho!

SIRENA. ¿Pues qué importa
que le tomes y lo leas?
(Ofreciéndoselo.)

LEONOR. ¿Eso es bien que de mí creas?

SIRENA. ¿Yo? Sí...

LEONOR. Tu intencion reporta,
con abrasarlo ó romperle...
(Ap.) (Entiéndeme, necia, y sea
rogándome que le lea.)

SIRENA. (Ap.) (Rabiando está por leerle.)
¿Qué culpa tiene el papel
que viene mandado aquí,
señora, para que así
vengues tu cólera en él?
(Insistiendo en presentarle.)

LEONOR. Pues si le tomo, verás
que es solo para rompelle...

SIRENA. Rómpele despues de leerle...

LEONOR. (Ap.) (Eso sí, ruégame más!)
(Tomando la carta que Sirena le presenta.)
¡Obstinada eres! por tí
rompo la nema y lo leo...
Solo por tí.

SIRENA. ¡Yo lo creo!
ábrele pues.

LEONOR. Dice así.

(Leyendo.)

«Leonor, si yo pudiera obedecerte
y pudiera olvidar, vivir pudiera,
fuera contigo liberal, y fuera

«basta yo contigo á no quererte.
»Mi muerte injusta tu rigor me advierte
»si mi vida en amante persevera...
»¡Pluguiera á Dios! y de una vez muriera
»quien de tantas no acierta con su muerte,
»¿Que te olvide pretendes? ¿Cómo puedo
»despreciado olvidar y aborrecido?
»¿No ha de quejarse de dolor el labio?
»Quiéreme tú, que si obligado quedo,
»yo olvidaré despues favorecido,
»que el bien puede olvidarse, no el agraviado...»

SIRENA. ¿Lloras leyendo el papel?

LEONOR. ¡Ah, sí!

SIRENA. ¿Son pasadas glorias?

LEONOR. ¡Son unas tristes memorias
que vienen vivas en él!

SIRENA. ¿Quien bien quiere tarde olvida!

LEONOR. ¡Como el que muerte me dió
está presente, brotó
reciente sangre la herida!
¡Ay! este hombre ha de obligarme
con seguirme y ofenderme,
á matarme y á perderme,
que aun fuera ménos matarme,
si no se ausenta de aquí.

SIRENA. Pues tú lo puedes hacer.

LEONOR. ¿Cómo?

SIRENA. Oyéndole, que él dice
que en oyéndole una vez
se ausentará de Lisboa.

LEONOR. ¿Cómo, Sirena, podré?
que á truceo de que se vaya
imposibles sabré hacer.
¿Cómo vendrá?

SIRENA. Escucha atenta.

Ya pronto es anochecer,
que es la hora más segura,
porque ni temprano es
para que á un hombre conozcan,
ni tarde para tener
que la vecindad lo note.
De mi señor ya tú ves

que nunca viene á tal hora:
don Luis no dudo que esté
en la calle; puede entrar
á esta sala, donde habéis
los dos, y entónces podrás
decirle tu parecer.
Óyele lo que dijere
y obre fortuna despues.

LEONOR. Tan fácilmente lo dices,
que no le dejas que hacer
al temor ni aun al honor,
que dudar ni que temer.
Ve ya por don Luis. (Vase Sirena.)— Amor,
aunque en la ocasion estés
de rendirme, no podrás.
No es liviandad, honra es
la que á este apuro me trae:
yo me sabré defender;
que cuando ella me faltara,
quedara yo, que tambien
sabria darme la muerte
si no supiera vencer.—
¡Temblando estoy! ¡cada paso
que siento, presumo que es
don Lope, y el viento mismo
se me figura que es él!...
¿Si me escucha?—Si esta estancia
le esconde?—No: miedo fué...
(Levanta la cortina de la puerta izquierda.)
¡Que á tales riesgos se exponga
una principal mujer!

ESCENA X.

LEONOR, SIRENA, con luz, y D. LUIS con ferradura.

SIRENA. Entra, que aquí está.

LUIS. ¡Ay de mi!

¡Cuántas veces esperé
esta ocasion! Ya quisiera
no haberla legado á ver.

- LEONOR. Ya, señor don Luis, estais
en mi casa, y ya teneis
la ocasion que habies deseado. —
Hablad aprisa, porque
os volvais, que temerosa
de mi misma, tengo al pie
férrea cadena, y el alma,
de mi aliento puede hacer
al corazon un cuchillo,
y á la garganta un cordel.
- LUIS. Ya sabeis, Leonor hermosa...
—si es que olvidado no habeis
pasados gustos, y ya
ignorais lo que sabeis—
que en Toledo, nuestra patria...
- LEONOR. (Quién la viese!) (Ap.)
- LUIS. Os quise bien.
¿Cómo no? si vuestros ojos...
- LEONOR. Sed mas breve; que ya sé
que muchos dias rondásteis
mi calle, y á mi desden
constante siempre tuvisteis
casto amor y ciega fe.
- LUIS. Favor os merecí al cabo...
- LEONOR. ¿Qué, no han llegado á vencer
lágrimas de amor que lloran
los hombres que quieren bien!
- LUIS. Y favorecido ya,
siéndunos tercera fiel
la noche...
- LEONOR. ¿Qué no consiguen
una reja y un papel!
- LUIS. Tratábamos de casarnos,
cuando me hicieron merced
de una gineta, y fué fuerza
marcharme á servir al rey...
- LEONOR. ¿Y a Flandes fuisteis!
- LUIS. Sin alma,
que esa en vos me la dejé!
Dimos á Gante un asalto,
y murió valiente en él
un don Juan de Benavides,

caballero aragonés:
la equivocacion del nombre
dió causa para entender
que fuese yo el muerto...

LEONOR. ¡Ah, cuánto

una mentira se cree!
Llegó esa nueva á Toledo!...

LUIS. ¡La de mi desdicha fué!

LEONOR. ¡Yo sin vida la sentí,
con el alma la floré!

LUIS. Cuál hora, niño mimoso,
juguete que rompió ayer!...
No es cierto?

LEONOR. No: no os ful ingrata,
que bien puedo encarecer
los sentimientos que hice,
las tristezas que pasé...

LUIS. Bien se mirau! (trónico.)

LEONOR. Persuaciones
de muchos, pudieron ser
bastantes á que en Toledo
me casase...

LUIS. ¡No otra vez
lo repitais! ya lo oí.—
Yo pensando deshacer
tal casamiento, he corrido
hasta que os ví y os hablé,
con equívocas razones
en disfraz de mercader...

LEONOR. Era esposa ya, y honrada;
y pues os desengañé,
¿á que habeis venido aquí?

LUIS. Solo he venido por ver
si hay ocasion de quejarme:
que si culpando tu fe
descansó, iré luego á Flandes,
donde una bala me dé
la muerte, pagando el plazo
que ya me ofreció otra vez.

SIRENA. Gente sube la escalera...

LEONOR. ¡Oh, cielos!

LUIS. ¿Qué debo hacer?

LEONOR. Oscura deja esta sala:

(*À Sirena, que apaga la luz.*)
que aquí te quedes es bien,
porque solo á ti te encuentren;
y habiendo entrado quien es,
podrás irte... no á Castilla...

LUIS. ¡Á Flandes quieres, cruel!

LEONOR. Quiero... que en Lisboa quedes,
que ocasion habrá despues,
Luis, para quejarte.

LUIS. ¡Oh, dicha!

LEONOR. ¡Ah! Suelta!

(*Dándole la mano, que Luis besa. Sirena conduce á Leonor á la puerta izquierda: al mismo tiempo sale D. Juan por la del fondo.*)

SIRENA. Señora, ven.

ESCENA XI.

D. LUIS y D. JUAN.

LUIS. Temerosas las dos se han alejado,
y mi suerte funesta
no me puede guiar, que la casa esta
hasta hoy nunca he pisado:
cerca de mí, ya pasos he sentido!...

JUAN. Creí haber entendido
gentes aquí, y advierto á mi llegada,
que la luz que antes vi ya está apagada?
No sé qué presumir. ¿Pero qué es esto?
¿Quién va? (*Tropieza D. Luis en un mueble.*)

LUIS. ¡Oh azar!

JUAN. ¿No oís? Responda pres
(*Desenvaina y busca con la espada.*)

LUIS. Si evitarle pudiera
y este lance esquivar...

JUAN. No me responde?

Pues vive Dios!...

LUIS. Hallé puerta por donde
á la calle salir...

(*Huyendo de D. Juan, encuentra la puerta izquierda,
y éntrase por ella.*)

JUAN. Desenvainada
lengua de acero inquirirá la espada.

ESCENA XII.

D. JUAN, D. LOPE y MANRIQUE, que salen por la puerta derecha.

LOPE. ¿Oscuro este aposento? (Desenvaina.)
JUAN. ¡Hacia este lado nuevos pasos sienta!
(Tropezando su espada con la de Lope.)
MANR. ¿Espaditas? escapo diligente,
que á oscuras nunca he sido yo valiente. (Vase.)
JUAN. Hidalgo, si lo sois, diga su nombre.
LOPE. Ya, á tal pregunta, es fuerza que me asombre:
¿quién armado mi nombre me pregunta?
JUAN. Es de mi espada la acerada punta;
que porque habéis sospecho,
que ha de abriros mil bocas en el pecho.
LOPE. ¡Vive Dios! que he de ver si vuestro brio
puede fácil abrirlas en el mío.
(Cruzan las espadas y sale Manrique con luz.)

ESCENA XIII.

LOS ANTERIORES, LEONOR, SIRENA y MANRIQUE.

MANR. ¡Que aquí se matan dos! acudid presto!
LOPE. ¡Don Juan!
JUAN. ¡Don Lope!
LEONOR. ¡Ay cielos!
LOPE. ¿Pues qué es esto?
JUAN. En este cuarto entraba
cuando un hombre salía...
LOPE. ¿Un hombre? (Con marcada turbación.)
JUAN. Sí.
SIRENA. ¿Sería
alguno que robarnos intentaba?
LOPE. ¿Un hombre? (Mirando á Leonor.)
JUAN. Cierto: y al que preguntando
dió respuesta callando.
LOPE. (Ap.) (Disimular conviene:

no crea que yo puedo
tener tan bajo miedo
que mi valor condene.)
¡Bueno fuera, don Juan, por vida mía,
mataros!

JUAN. ¿Cómo?...

LOPE. Yo era el que salía.

JUAN. ¿Es posible, don Lope?

SIRENA. ¡Ah! buen marido! (A Leonor.)

¡Salvenos tu creencia!

LOPE. Sí, yo he sido:

tal vez desconocida
á vos llegó mi voz, de ira que un hombre
me preguntase el nombre
dentro mi propia casa: así ofendida
mi paciencia y causada,
preferí dar respuesta con la espada.

JUAN. ¡Por Dios que no adivino como fué eso!...

SIRENA. ¡Por cuanto aquí un suceso

no tuvimos amargo sin buscallo!

JUAN. Al penetrar yo aquí desde la calle
á otro hombre hallé, no á vos, y escosa cierta
que no ha podido franquear la puerta,
que perenne guardé?

LOPE. Con todo, os digo
que he sido yo, don Juan. (Recalado.)

JUAN. ¡Es cosa extraña!

LOPE. (Ap.)

(¡Cuánto la obstinacion á un hombre daña
de un ignorante y oficioso amigo!)

JUAN. Dudando estoy...

LOPE. Pues si por cosa cierta
tencis, que dentro ha entrado
otro que no era yo, y aun no ha marchado,
guardadme de la calle vos la puerta,
en tanto á mis certezas pongo tasa,
y que examino con rigor mi casa.

JUAN. Argos de su cancel seré yo en ella,
y haré, si él baja, mía tu querella:
mirar seguro puedes. (Se va.)

SIRENA. (A Leonor.)

(¡Bien nos tendió este pícaro sus redes!)

ESCENA XIV.

DICHOS, menos D. JUAN.

LOPE. (Ap.) (Hoy seré cuerdamente,
si es que ofendido estoy, el más prudente;
y en la venganza mía
tendrá ejemplos el mundo,
que no en mi acero, en mi callar la fundo.
Ea, Manrique, guía
con esa luz...

MANR. ¿Yo? no oso.

LOPE. (¿No sabes que de duendes soy temeroso?
(¿Qué iba yo á hacer? llevarle de testigo?)
(Tomando la luz de mano de Manrique, se dirige á
la puerta del cuarto donde se ocultó D. Luis. Leonor
se interpone é intenta detenerle; pero su esposo la
aparta con reconcentrado furor.)
Dame y marcha de aquí, pues tienes miedo.
(Se va Manrique.)

LEONOR. Excusad está estancia, que yo puedo
declarar que no hay nadie...

LOPE. ¡Soltad, digo!..
(Entra en el cuarto, y queda oscura la sala.)

ESCENA XV.

LEONOR y SIRENA.

SIRENA. ¡Ay, señora!

LEONOR. ¡Qué suerte
la mía tan airada!
estoy, desesperada,
por darme aquí la muerte!
(Escucha por la puerta del cuarto por donde entró
D. Luis.)

SIRENA. Dios quiera que no tope
á don Luis escondido aquí don Lope!
Don Luis pensó salía
por la puerta á la calle...

LEONOR. No hables, Sirena; impórtame escuchalle.

- SIRENA. No hay voces, ni rumor, ni algarabía...
¡Habrás evaporado
nuestro galán? ¡Qué veo! Ya le ha hallado!
- LEONOR. (Con voz ahogada y apoyándose en un sillón.)
¡Ah!
- SIRENA. Escápate...
- LEONOR. (Sentándose.) ¡Ay, no puedo!
¡Cadenas pone el miedo
á mi trémula planta!...
- SIRENA. (Sosteniéndola.)
¡Al menos de esa silla te levanta!

ESCENA XVI.

DICHAS, D. LOPE. con luz, y D. LUIS.

- LOPE. No os encubrais, caballero.
- LUIS. Detened, señor, la espada,
que en la sangre de un rendido,
más que se ilustra, se mancha.
- LOPE. ¿Quién sois? Descubrid el rostro...
- LUIS. (Desembozándose.)
Por los celos de una dama
di á un caballero la muerte,
cuerpo á cuerpo y en campaña.
Vine á ampararme á Lisboa,
donde estoy por esta causa
desterrado de Castilla...
- LOPE. (Impaciente.)
Por qué ese cuarto os guardaba,
me importa saber tan solo.
- LUIS. He sabido esta mañana,
que aquí un hermano del muerto,
cautelosamente andaba
encubierto, por vengarse
con traición y con ventaja.
Con este cuidado, pues,
por vuestra calle pasaba,
cuando tres hombres me envisten
á la puerta de esta casa...
- LOPE. ¿Y ese lauce?...
- LUIS. Fué ahora poco:

inútil juzgué mi audacia
contra tres hombres armados,
y armados de mano airada.
Subime por la escalera,
y ellos, ó por ver que estaba
en sagrado, ó por no hacer
tan dudosa su venganza,
no me siguieron, y estuve,
creo, en esta misma sala
esperando á que se fuesen...

LOPE. ¿Y sintiendo sosegada
la casa, bajar quisisteis?

LUIS. Pero al salir de esta estancia,
hallé un hombre que me dijo:
«¿Quién va?» Yo, que imaginaba
que eran mis propios contrarios,
no le respondí palabra;
de una sala en otra entré
hasta esa, y hé aquí la causa
de haberme hallado, señor,
escondido...

LOPE. (Ap.) ¡Dios me valga
y dé prudencia!...

LUIS. Matadme;
que como yo dicho haya
la verdad, y no padezca
de alguna virtud la fama,
propicia vereis la víctima
sacrificarse en el ara:
á un honrado sentimiento,
no á una cobarde venganza.

LOPE. (Ap.) ¿Pueden juntarse en un hombre
confusiones más extrañas?
Si en mi calle ya este hombre
tantos pesares me daba,
¿cuál vendrá á darme escondido
junto á un tesoro del alma?...
(Leve movimiento para herirlo.)
¡Vive Dios! ¿Qué iba yo á hacer?
¡rencor mio, sufre y calla!) (Envañando.)
Caballero castellano,
yo me alegro de que haya

sido contra una traicion
sagrado vuestro mi casa;
en ella, á ser yo soltero,
como amigo os hospedara,
porque un caballero debe
amparar nobles desgracias.

LUIS. Mi gratitud será eterna,
y adios. (Vase hácia la puerta del centro.)

LEONOR. (Ap.) ¡Ay! respiro! Qué ansia!

LOPE. Esperad: quiero salgais
al callizo, no á la plaza.

LEONOR. (Ap.) (¿Qué intentará?)

LOPE. Hasta mi parque

(Abriendo la segunda puerta de la derecha.)

guia esta puerta excusada...

Voy con vos.

LEONOR. (Ap.) (¿Querrá matarlo?)

LOPE. Prevenciones tan extrañas
por criados son, que al fin,
como enemigos de casa,
pueden contar que os hallé
aquí, y forzarme á que vaya
respondiendo á quien pregunte
de cuál ha sido la causa.
Porque aunque es cierto que nadie
dude una verdad tan clara,
y yo de mí mismo tengo
la satisfaccion que basta...
¿Quién de una lengua se libra?
¿quién de un miserable escapa?
y si llegase á creer...
¿Qué es á creer? si llegara
á imaginar, á pensar
que alguien pudo poner mancha
en mi honor!... ¿Qué es en mi honor?
en mi opinion, en mi fama,
en el decir solamente
de criados ó criadas,
no tuviera, ¡vive Dios!
vidas que no le quitara,
sangre que no le vertiera,
almas que no le sacara,

y estas rompiera despues
á ser visibles las almas!—
Venid, iréos guiando...

(Toma una luz.)

L. LIS. (Á Leonor con respetuosa reverencia, que le respn-
de con otra ceremoniosa y fria, casi imperceptible.)
Guárdeos Dios...

L. OPE. (Iracuado.) Pasad.

LEONOR. (¡Helada
tengo la voz en el pecho!)

L. OPE. No os vais, Leonor, aquí aguarda.

(Leonor va á marcharse, pero se detiene al mandato
de D. Lope y cae desplomada sobre el sillón.)

ESCENA XVII.

LEONOR y SIRENA.

SIRENA. Lo mejor ha sucedido,
señora, en esta desgracia.

LEONOR. Quiéralo Dios, que aun me asusta
la mayor que imaginaba.
¿Si estando inocente tiemblo,
qué fuera siendo culpada?

SIRENA. Valor, señora...

LEONOR. (Intenta levantarse y no puede.) ¡Ay! ¡no puedo
mover mis trémulas plantas!

SIRENA. Pues no aguardes aquí á ese hombre,
que él disimuló su rabia
para matarnos despues...

LEONOR. ¿Si ahora en la oscura enramada
del jardin dará la muerte
al infeliz que su patria
y familia abandonó
por seguirme?...

SIRENA. (Sirena va á escuchar á la puerta.)
No oigo nada...
ya lejos deben estar...

LEONOR. (Hace un esfuerzo y se levanta.)
¡Temor y dudas me matan!...
¡Fuerza es evitar un crimen
á don Lope, en mí recaiga

todo su rencor. No quiero
que una madre desdichada
me maldiga, y que la muerte
de su hijo me eche en cara!...
Corramos...

(Llega á la puerta. Sirena la detiene, y en la pugna, se presenta D. Lope visiblemente conmovido y alterado el rostro)

SIRENA. ¿Á dónde vas?

LEONOR. ¡Á morir!!..

SIRENA. ¿Señora?

LEONOR. ¡Aparta!...

ESCENA XVIII.

DICHAS y D. LOPE.

LOPE. ¡Leonor! (Desconcertado.)

SIRENA. ¡Ay!

LEONOR. (Temblorosa.) ¿Señor, qué hicisteis?...

LOPE. ¿Yo? (Serenándose.)

LEONOR. ¿No te dijo la causa
conque él entró? Ya supiste...
que él no fué ni yo culpada...

LOPE. ¿Tal pudiera imaginar
quien te conoce y te ama?
no, Leonor; solo deseo
que ya que aquí *él* se declara
abiertamente...

LEONOR. ¿*Él* no dijo
que acaso en Lisboa se halla
por una muerte? cuando ambos
salisteis... aquí... yo estaba...
Y no sé...

LOPE. ¡No te disculpes,
Leonor, mira que me matas!
¿Pues tú, mi bien, de qué habías
de saberlo? Pero basta
que *él* se fió en nosotros
para que de aquí no salga
su secreto; tú no digas (Á Sirena.)
lo que entre los tres nos pasa

á ninguno...
SIRENA. ¿Y á don Juan
tampoco?
LOPE. Ni una palabra:
pensad de ese castellano
que murió...
LEONOR. (Ah!) (Ap.)
LOPE. Mas recatada
quede así su desventura.

ESCENA XIX.

LOS MISMOS y D. JUAN.

JUAN. Tanto don Lope se tarda...
Discúlpeme la impaciencia
de saber lo que aquí pasa:
hallasteis por fin á ese hombre?
LOPE. ¡Por Dios, don Juan, linda gracia
tuvo el registro!
JUAN. ¿Pues qué?
LOPE. ¡Mirado he toda la casa
y me hallé solo conmigo!...
Si aun dudais ved sus estancias
una á una...
JUAN. (Ap.) (¡Oh! ya comprendo...)
¿Á qué, si me desengaña
decir vos que no le hallasteis?...
SIRENA. ¡Dios los tenga en su ignorancia!
LOPE. Con todo, bahemos los dos (Á Leonor.)
segunda vez de mirarla! (Toma la luz.)
LEONOR. (Ap.) (Su tranquilidad me aterra!)
JUAN. (Ap.) (¡Qué prudencia y qué arrogancia!)
LOPE. Id delante.—(Ap.) (De esta suerte
el que de vengarse trata
hasta mejor ocasion
sufre, disimula y calla!)
(D. Lope y D. Juan entran en el cuarto de la derecha. Sirena toma una luz y entra con Leonor en el de la izquierda.)

FIN DEL ACTO SEGUNDO.

ACTO TERCERO.

Frondosa arboleda; un palacio en primer término, á la derecha. En lotananza el mar, por detrás de una agrupacion de rocas. El palacio tendrá átrio con escalinata, puerta practicable, balcon volado, y en el ángulo que da enfrente al espectador, una ventana con rejas, cuyos hierros estarán celados por hojas de hiedra. Un banco de cesped debajo de la ventana, y otro á la izquierda al pie de un árbol. Á poco de levantarse el telon, aparece Sirena al balcon, y despues Leonor.

ESCENA PRIMERA.

SIRENA Y LEONOR.

SIRENA. La cansada labor, deja, señora;
de espaciarte ya es hora...
ven un rato al balcon, y en él te sienta.

LEONOR. La vista de ese mar mi angustia aumenta:
á esta horrible prision me trajo un dia,
y hoy me separa de la patria mia.
¡Qué nublo el cielo está!... Ves?

SIRENA. No te importe:
un soplo bastará de viento norte
para mirar deshecho,
ese pardo celaje, y la luz clara

del sol verás brillar...

LEONOR. ¡Oh! si á mi pecho
un soplo de esperanza le bastára
para elejar de si ruda tormenta,
que en contrarios afectos se alimenta!

SIRENA. ¿Ya vuelves á leer en Jeremias?

LEONOR. ¿Qué otra cosa han de hablar tristezas mías?

SIRENA. Ensancha el corazon, ¿no eres amada
del constante galan á quien prefieres?
No consigues hablarle recatada?

LEONOR. No lo ignora tu esposo? qué mas quieres?
Quiero, Sirena, ¡ay Dios! un imposible:
amar á mi don Luis, que es mi contento,
y ahorrarme el insufrible
atroz remordimiento,
que sin cesar me mata!

Yo al amor de mi esposo soy ingrata:
yo sin mirar mi condicion y estado,
loca esperanza por mi mal he dado
atrevida á un galan que es atrevido,
y más se atreve cuanto más querido!
¿Esto debí yo hacer siendo prudente,
y un tesoro de paz robar al alma?
¡Oh! qué insensata fui!

SIRENA. Señora, calma
tu inútil padecer; pues ya no queda
remedio alguno que sacarnos pueda
de aqueste laberinto,
dejemos nos conduzca nuestro instinto
por la senda suave que le entramos,
y al azar caminemos:
de astucia y de valor nos proveamos,
y ya en medio la senda nos paremos.

LEONOR. ¡Ah! que es cierto! quién pone de un abisú o
el pie en el borde su pendiente baja;
y aunque en lucha mortal consigo mismo,
su rápido descenso ya no ataja;
no hay peligro que ciego no despeñe,
y es fuerza que hasta el fondo se despeñe.
¡Ay! pues esta verdad tan triste loco,
no extrañes, no, mi pensamiento loco
de no dejar la senda comenzada;

sálveme el mismo por quien fui culpada!
esto diré á don Luis para que venga,
y sin tenga mi amor porque él lo tenga.

SIRENA. ¿Y en carta lo dirás?

LEONOR. Sí; y tú procura
que por tu mano llegue hasta él segura.

SIRENA. Si él viniese á la quinta, fácil puedo,
mas de ir yo hasta Lisboa tengo miedo;
sobre todo á don Juan, que allí ha quedado:
pues no quieres furla de un criado,
aguardar á la noche mejor fuera.
Don Lope ha de pasarla en la galera
del rey, has dicho?...

LEONOR. Díjome queria
ver desde ella alumbrar el nuevo día...
¡Oh! Sirena! Me engaña mi deseo,
ó es el mismo don Luis quien cauteloso
cruzando viene airoso
por la espesa enramada!...

SIRENA. Ya le veo.

(Hace señas con el pañuelo.)
Haréle la señal: ya se apercibe,
y á la mia responde acostumbrada
con su blanco cendal...

LEONOR. Tú le recibe.

por la reja del átrio cuidadosa,
en tanto que yo bajo presurosa
á entretener al Duque Belardino.

SIRENA. Á embarazarnos su presencia vino
con la gente de mar que irá mañana
á bordo de la nao capitana!...
No importa, vé con él, y á mi me deja
al cuidado destotro por la reja.

LEONOR. Ya su paso detiene... se desvia
y oculta senda toma que aqui guia!...
(Se retira del balcón.)

ESCENA II.

D. JUAN, con banda de capitan, y MANRIQUE.

MANR. ¡Entre la tierra y el mar

- deliciosa vista es esta!...
- JUAN. Mas viendo de nuestra escuadra
las naos y carabelas,
y en medio la Lusitana,
cuya agrupacion de velas
una gigante bandada
de blancos cisnes semeja.
- MANR. Van y vienen mil barquillas
desde los buques á tierra,
y desde el puerto á los naos...
- JUAN. En alegre competencia,
unas con las alas corren,
otras con los remos vuelan.
¡Cuánto ansio estar ya á bordo!
- MANR. ¡Y es posible que nos dejas
para ir á pisar del África
las abrasadas arenas?
- JUAN. Hacerme le plugo al rey
tal merced en su clemencia.
- MANR. ¡Y partis pronto?
- JUAN. Mañana
se dice que el ancla leva
la escuadra, si favorable
le sopla el viento de tierra.
- MANR. ¡Y va mi señor?
- JUAN. Por Cristo,
que dejes preguntas necias,
y ve á decir que he llegado
de Lisboa.
- MANR. ¡Qué, no entras?
Irás á montar la nave
sin quitarte las espuelas?
ve que no es corcel...
- JUAN. (Empuñando.) ¡Menguado,
vive Dios!...
- MANR. Por él se tenga,
que más que darle consejo
lucir quiere una agudeza.
(Éntrase en el palacio.)

ESCENA III.

D. JUAN, á poco D. LUIS, y despues SIRENA á la reja.

JUAN. Con Lope hablar me estorbarán
los que adentro en conferencia
sin duda estan con el Duque.
Antes de partir es fuerza
que yo á mi amigo confie
mis recelos, y le advierta...
¿Mas qué veo? ¿No es don Luis
aquel hombre? ¿Mis sospechas
vendrán á ser realidades?...
¡Bien lo temí! Con cautela
de esos troncos amparado
puedo oír...

(Se oculta detrás de los árboles y sale D. Luis por
junto á la reja.)

LUIS. Fortuna adversa,
¿habrás trocado por fin
el influjo de mi estrella?

JUAN. (Ap.) (Nadie en la reja aparece...)
(Sale Sirena á la reja.)

SIRENA. ¡Ce! ce! Don Luis?...

LUIS. ¡Oh! ¿Es Sirena
la que me habla?

SIRENA. Y tu criada,
señor, con felices nuevas.
En este te habla Leonor...
(Dándole un papel.)

LUIS. ¿Amor?

SIRENA. Sí.

LUIS. ¡Ah! Ten... (Le da un bolsillo.)

SIRENA. ¿Me da el caballero?...

LUIS. Dinero.

¿No eres mi fiel mensajera?

SIRENA. ¡Tercera!

LUIS. Dí, ¿quién la vida me diera!...

SIRENA. Tiénesla, feliz galán,
porque de concierto van
amor, dinero y tercera:

- vete y vuelve pre-uroso.
LUCIS. ¡Dichoso!
SIRENA. ¿Y en respuesta qué diré?...
LUCIS. Volveré.
SIRENA. ¿Luego la traerás por tí?
LUCIS. Aquí.
SIRENA. ¿Quejaraste ahora de mí
y de tu infeliz estrella?
LUCIS. ¡Ah! no: pues logré vencella;
dichoso volveré aquí.
SIRENA. Teme si acechando estan
al galán;
que hay guarda en este vergel...
LUCIS. Por él
toruaré con precaucion.
SIRENA. Cual ladrón
que espia buena ocasion.
LUCIS. Si me viesen...
SIRENA. Corra bueno
porque en el cercado ageno
el galán es cual ladrón.
(Se retira Sirena y se va D. Luis.)

ESCENA IV.

D. JUAN.

Cielos, ¿qué estuve escuchando?
¿qué es lo que pasa por mí?
Será cierto lo que oí
ó es quizá que estoy soñando?
No: dudas de ayer trocando
por tristes certezas de hoy,
en grande apuro me veo,
que en la obligacion me creo
de proceder como soy
de Lope amigo. Yo estoy
en su casa, que lo es mía...
Su vida y honra me fia...
¿pues, cómo, cielos, podré
ser ingrato á tanta fe,
amistad y cortesia?

¿Podré yo ver y callar
que su limpio honor padezca,
sin que mi vida le ofrezca
para ayudarle á vengar?
¿Podré yo ver murmurar
que este castellano adore
á Leonor, que la enamore,
y dé Leonor lugar?...
¿y padeciendo su honor
yo lo sepa y él lo ignore?
No podré, no. Y si él quedara
satisfecho haciendo mia
la venganza en este dia,
á ese galan yo matara,
Á él, sin él, yo le vengara
prudente, advertido y sabio,
mas de la intencion del labio
satisfaccion no se alcanza,
si el brazo de la venganza
no es del cuerpo del agravio.
Yo á don Lope le diré
clara y descubiertamente
que al África no se ausente...
Mas si me dice ¿por qué?
¿cómo le responderé
la causa? Duda mayor
es esta; que al que el valor
eterno le previene,
quien dice que no le tiene
es quien le quita el honor...
¿Qué debe hacer un amigo
en tal caso? pues entiendo
que si me callo le ofendo,
y le ofendo si lo digo...
Oféndole si castigo
su agravio... Yo fui su espejo...
¿Por qué bien no le aconsejo?
Mas él mismo viene allí...
no ha de quejarse de mí,
él me ha de dar el consejo.

ESCENA V.

DICHO, D. LOPE y MANRIQUE, á la puerta del palacio.

LOPE. Vuelve á entrar, Manrique, y di
al Duque que aquí ahora estoy
con don Juan mi amigo.

MANR. Voy.
LOPE. Y añade que ambos aquí (Vase Manrique.)
le veremos. ¡Ay de mí! (Ap.)
¿qué puede haber sucedido
que sacarme aquí ha querido?)

JUAN. ¿Don Lope? (Dándole la mano.)

LOPE. ¿Pues vos acá?
(Ap.) ¡Oh! como un cobarde está
siempre á su temor rendido!)
¿Qué hay de la córte?

JUAN. Yo vengo,
en la amistad de los dios,
á aconsejarme con vos
sobre una duda que tengo.

LOPE. (Ap.) ¡Ya para oír me prevengo
alguna desdicha mía!)
Decid...

JUAN. Un caso me envía
un amigo á preguntar,
y quiérosle consultar,
que es grave. Jugando un día
dos hidalgos, se ofreció
una duda—en caso tal
forzosa—sobre la cual
uno á otro desmintió!
Con las voces no lo oyó
el misero desmentido:
un su amigo lo ha sabido,
y que se murmura de él,
y por serlo tan fiel
esta duda le ha ocurrido:
¡si este tendrá obligación
de avisarle claramente
al desmentido inocente;

- ó si dejar es razon
que padezca su opinion,
pues él no basta á vengalle?
Si lo calla es agravialle,
y si lo dice es error
de amigo... ¿cuál es mejor?
que lo diga, ó que lo calle?
- LOPE. Dejadme pensar un poco.
(Ap.) ¡Honor, mucho te adelantas,
que una duda sobre tantas
bastará á volverme loco!
En otro sujeto toco
lo que ha pasado por mí!
Don Juan pregunta por sí...
luego alguna cosa vió?...
haré que lo diga?... ¡No!
conviene que calle... ¡Sí!)
Don Juan, yo he considerado,
si es que mi voto he de dar,
que no puede un hombre estar
ignorante y agraviado:
aquel que no le ha avisado
su afrenta, por no vengalla,
es quien culpado se halla.
- JUAN. Pero en un caso tan grave...
- LOPE. No yerra el que no lo sabe,
sino el que lo sabe y calla.
- JUAN. ¿Luego al otro ha de advertir?...
- LOPE. No; si un amigo cual vos,
siendo quien somos los dos,
se atreviéseme á decir:
«¡Te han llegado á desmentir!...»
«¡Tamaño ultraje repara!...»
el primero en quien vengara
mi deshonor, fuera en él!
¿No veis que es cosa cruel
para dicha cara á cara?
- JUAN. ¿Sí á ello le impulsa un rigor
de amistad?...
- LOPE. Ni aun en su nombre,
nunca se le puede á un hombre
decir: ¡No tenéis honor!!

¿Darme el amigo mayor
el mayor pesar? Testigo
es Dios, otra vez lo digo,
que si yo me lo dijera
á mi la muerte me diera,
y soy mi mejor amigo.

JUAN. Ya quedo ahora de vos
enseñado, eso y diré,
y á ese amigo avisaré
que calle. Quedad con Dios.
(*Entrase al palacio.*)

ESCENA VI.

D. LOPE.

¿Quién duda que entre los dos
pasa el caso que ponía
un tercero, y que sabía
que Leonor matarme intenta?
Pues él, que supo mi afrenta,
sabrà la venganza mia...
Lo cierto importa saber...
Pero no. No hay que esperar,
que quien llega á sospechar
no ha de llegar á creer
ni esperar, á suceder
el mal que le ha de matar...
Yo haré... Se acerca Leonor,
Desde que sé que mi honor
con torpe intencion mancilla,
¡ay! mi arrogancia se humilla,
á su vista, de rubor.
¡No fuera fiel como es bella!
Quiero y no puedo ofendella,
y hasta en mi delirio insano
envidia del castellano
tengo, que es amado de ella.

(*Se dirige al palacio y se detiene al ver salir al Duque, y quedase pensativo apoyado en un árbol lejano del palacio.*)

ESCENA VII.

DICHOS, el DUQUE, D. JUAN, Caballeros y Soldados. LEONOR
y SIRENA, Damas y Pajes en el átrio.

DUQUE. Hasta aquí nada más te lo permito,
no lloves tu atención más adelante,
que es á mis blancas canas ya bastante,
y agradecido estoy, te lo repito,
á la tierna acogida que me has hecho,

LEONOR. Pláceme veros de ella satisfecho,
y adios, señor.

DUQUE. Leonor, no me despido,
que tal vez vuelva á verte.

LEONOR. Ese honor pido.
(Se retira. El Duque y los suyos bajan del átrio.)

ESCENA VIII.

LOS MISMOS, ménos LEONOR y SIRENA.

JUAN. ¿Decis, señor, que el rey ya se previene
y ranchos y soldados prontos tiene?

DUQUE. Desde dejó esta quinta á bordo queda,
para que fácil pueda
al despuntar la aurora de mañana,
zarpar la capitana,
de las naos seguida
llevando en su convés gente lucida,
que ha de imitar con plumas y colores
del sol los rayos, del abril las flores.
¿Don Lope, no llegais?

LOPE. (Ap.) (Temblando llevo,
que esta pena, esta rabia y este fuego
tan cobarde me tiene,
que sospecha me aviene
con vergüenza, dolor y cobardía,
que todos saben de la afrenta mía!)
Perdónale, señor, á mi esperanza,
que ir al África insiste; tu privanza
con el rey Sebastian, — que tanto fia

- de tu prudencia,—á la demanda mia
de partir á la guerra, ¿qué ha alcanzado?
- DUQUE. Lo mismo que otra vez te tengo hablado:
dijo: «Si de don Lope yo tuviera
en África la espada, yo venciera
la morisca arrogante bizzaria.»
- LOPE. (Queriendo leer en el rostro del Duque.)
¿Pues por qué condenar la espada mia
á que de orin se cubra?
- DUQUE. «Estar casado,
«nos priva, dijo, de tan buen soldado.»
- LOPE. Pues por estarlo creo que me llama
la honra de mi mujer á mayor fama;
doble es mi empeño del que ayer tenia,
que hoy debo conquistar la suya y mia.
¿No lo creéis así? (Con ansiedad y temor.)
- DUQUE. Yo así lo creo:
pero advertid que el rey no encuentra justo
descasaros tan pronto por su gusto; falta,
que en vuestra casa, aunque su empresa es
dijo que más que en África haceis falta.
(Queda D. Lope como herido del rayo. Se van el
Duque y los suyos, y D. Juan entra en palacio.)

ESCENA IX.

D. LOPE.

¡Válgame el cielo; ¿qué es esto,
por qué pasan mis sentidos?
Alma, ¿qué habeis escuchado?
ojos, ¿qué es lo que habeis visto?
¿Tan pública es ya mi afrenta
que ha llegado á los oidos
del rey? ¡Qué mucho, si es fuerza
ser los postreros los míos!
¿Hay hombre más infelice?
¿Merezco yo tal castigo?
¡Decirme el rey por el labio
de su privado mi tío,
que haré yo falta en mi casa!
¡Justicia de Dios conmigo!

¡Oh! ¡locas leyes del mundo!
¡Que un hombre que por sí hizo
cuanto pudo para honrado
no sepa si está ofendido!
Pero ¡ah! tan necias costumbres
respetar será preciso,
que solo para vengarlas,
no para enmendarlas, vivo.
Esto será. Á esa mujer,
ocasion de este ludibrio,
culpada, ó aun inocente,
he de matar vengativo,
aunque en esto al vulgo pague
deuda que no ha contraído...
¡Sí!... pero á espacio mi honor,
no por alarde de altivo,
ante el mundo malicioso
me deshonre yo á mí mismo
si revela la venganza
lo que el agravio no dijo.
No. Hasta poder logrilla
con más pruebas y ocasion,
ofendido corazon,
sufre, disimula y calla!
¡Ahora es fuerza prevenir
medio que hasta el rey me allegue,
y aunque él licencia me niegue
con él al África he de ir.
No sin llevar mi venganza
satisfecha. Ya allí honrado,
moriré oscuro soldado
en la punta de una lanza!
¿Barquero? (Sube á las rocas y llama.)

ESCENA X.

DICHO y el BARQUERO.

BARQ. (Desde la roca.) ¿Señor?
LOPE. ¿No tienes
un barco aprestado?
BARQ. Sí,

no faltará para tí,
aunque en mala ocasion vienes,
que por ver á Sebastian
nuestro rey (que el cielo guarde)
hasta su nao esta tarde
nil barcos vienen y van.

LOPE. Pues prevenite, porque tengo
que ir hasta la nao yo.

BARQ. ¿Ha de ser luego?

LOPE. ¿Pues no?

BARQ. Al instante le prevengo. (Se va.)

ESCENA XI.

D. LUIS y D. LOPE. Este ha subido sobre una de las rocas para observar cómo el Barquero apareja el barco. D. Luis sale por junto á la reja, y sin ver á D. Lope, ni que este se aperciba, esconde una carta entre la hedra de la ventana: á poco de esto baja D. Lope, vozá D. Luis y se queda observándole.

LUIS. (Colocando una carta y sacando otra del pecho.)
¡No ya mis amargas quejas,
mis dichas escondo así!

LOPE. ¡Ah! ¿qué veo? ¿ese hombre aquí
inquiriendo de mis rejas?

LUIS. Otra vez quiero leer
letras de mi vida jueces,
porque ya es placer dos veces
el repetido placer.

(Lee.) «Esta noche debe pasarla don Lope,
con su tío el Duque, á bordo de la nao del
rey: aseguraos por vos mismo, de cuándo
están ya en ella y volved aquí, donde ha-
brá ocasion para que acabemos vos de
«quejaros y yo de disculparme: un lienzo
«en mi reja será señal de que fácil y seguro
«podreis llegar hasta mí: Dios os guarde.
«Leonor.»

¡Que no haya barca que pueda
llevarme! ¡suerte importuna!...
ya he recorrido una á una
todas, y ninguna queda.

- (Sube hacia las rocas á mirar.)
LOPE. ¡Desde que leyó el papel
su gozo apenas contiene!...
¡Oh! ¿no ha de gozar, si viene
su triunfo y mi afrenta en él?
¡qué cobarde es el honor!
nada escucho, nada veo
que no encienda mi deseo
de venganza. Y el rencor...
de mi furia en su arrebató,
tal me ciega y enloquece,
que hasta por bueno me ofrece
un cobarde asesinato!...
- (Contiene la accion, que instintivamente le hizo llevar
la mano á su daga. D. Luis, hasta que baja, no se
percibe de D. Lope.)
LUIS. ¡Ah! don Lope aquí?...
LOPE. Rigor,
disimulemos; y dando
rienda á toda la pasion,
esperemos la ocasion
sufriendo y disimulando.
LUIS. ¿Señor?... (Saludando.)
LOPE. (Ap.) (La serpiente halaga
con el pecho de iras lleno;
yo, hasta verter mi veneno,
es bien que lo mismo haga.)
En muy poco, caballero, (Saludándose.)
mi ofrecimiento estimais,
pues que nada me mandais
cuando serviros espero.
LUIS. ¿Vos á mí?
LOPE. Vuestra extrañeza
solo lo puede evitar.
LUIS. Nunca ha podido olvidar
mi gratitud y nobleza,
muy propia en un castellano,
el favor que os merecí,
por el que os ofrezco aquí
de amigo leal la mano.
(Le alarga la mano, que D. Lope titubea en aceptar
y no toma.)

- Lope. Tan obligado quedé
de vuestra gran cortesía,
discreción y valentía,
que ya en Lisboa os busqué
para que á vuestro valor
servir mi espada pudiera,
cuando otra vez pretendiera
vengarse el competidor
que aquí os busca aventajado,
tanto, que de cualquier suerte
pretende daros la muerte
cuando esteis más descuidado.
- Luis. Yo, señor don Lope, estimo
merced que pagaros quiero,
mas hoy, como forastero,
á pedirlos no me animo
que en esta ocasión me honreis,
por no empeñaros, señor,
con ese competidor
de que vos me defendeis!
(Con burlona intrusión.)
Fuera de que ya los dos
estamos amigos creo,
pues ya le hablo y le veo
del modo que estoy con vos.
- Lope. (Con amenaza y conteniéndose apenas.)
Créolo; pero mirad
vuestro riesgo con cuidado,
que amistad de hombre agraviado
no es muy segura amistad.
- Luis. Yo al contrario siento y digo
cuando su amistad procuro,
¿de quién no estaré seguro
si lo estoy de mi enemigo?
- Lope. Aunque argüiros podía
con razón ó sin razón,
seguid en vuestra opinión
que yo seguiré la mía.
Y decidme, ¿qué buscáis
por aquí?
- Luis. Un barco quisiera
que del rey á la galera

- me lleve...
LOPE. ¡Oh! Á tiempo llegais!
(Acogiendo con placer la idea de D. Luis.)
Que he de serviros creed,
pues ya le tengo fletado.
LUIS. Ocasión la gente ha dado
á recibir tal merced
de vos; la accepto: no ha habido
barco que tomase, y quiero
ver función que considero
que otra vez no ha sucedido.
LOPE. Contigo ireis. (Ap. y sube á la roca.)
(Ya llegó
la ocasion de mi venganza!)
LUIS. (Ap.) (¿Cuál hombre en el mundo alcanza
mayor fortuna que yo?
La mia á este hombre ha traído;
dejándole allí, volver
puedo aquí. ¡Que venga á ser
mi tercero su marido!)
LOPE. ¡Há la barca! (Llamando.)

ESCENA XII.

DICHOS y el BARQUERO.

- BARQ. (Aparece en la roca) ¿Atraco?
LOPE. (Al Barquero, bajando.) Entrad
vos en el barco primero,
porque yo á un criado espero...
pero no; vos le esperad,
pues conocéis mi criado.
¿Al barco nos vamos ya?... (Á Luis.)
BARQ. No entrais en él, porque está
solo á una cuerda amarrado
que no estará muy segura.
LOPE. Buscad al criado vos,
que allí esperamos los dos.
LUIS. (Ap.) (¿Quién ha visto tal ventura?
¿Que me lleve de esta suerte
el mismo hombre á quien me atrevo!)
LOPE. (Ap.) (Sonrie, loco mancebo,

¡vive Dios! ante una muerte
segura, cruel!., presurosa...
tanto, que llevo á dudar
si el vivo llevo á la mar
ó al muerto arrastro á la fosa!
(Suben por las rocas y desaparecen.)

ESCENA XIII.

EL BARQUERO.

El criado no vendrá
(Sentándose sobre las rocas.)
en mil horas, según creí... (Pausa.)
Mas ¡Jesus! ¿qué es lo que veo?...
desasido el barco está...
¡rompióse la cuerda!... ¡Dios
solo los puede librar!—
¡No ha duda! pronto en el mar
tendrán sepulcro los dos!
Llamar quiero á los criados
de aquesta quinta; ¡hola! gentes!...
(A la puerta.)
presto, acudid diligentes
á salvar dos desdichados
que son presa de la mar!

ESCENA XIV.

DICHO, MANRIQUE Y D. JUAN.

MANR. ¡Qué gritos!
JUAN. ¿Por qué dais voces?
BARQ: Para que acudais veloces
á dos que han de zozobrar
y morir. Dos caballeros
que mi barco ahora fletaron,
y que por el mar se entraron
sin timon y sin remeros.
Se anuncia una tempestad,
y si estalla, ¡ay de los dos!

- JUAN. ¿Y qué podemos, por Dios,
hacer en su auxilio?...
- BARQ. Dad
orden á aqueste criado
que al puerto vaya á buscar
buzos que sondan el mar!...
yo iré por estotro lado
mientras él por ese acude...
- MANR. Sé de una barca que está
pronta y que salir podrá.
- JUAN. Pues corred...
- BARQ. ¡Dios nos ayude!
(Á Maurique, que se va.)

ESCENA XV.

D. JUAN, LEONOR, SIRENA, y dos criados con hachas encendidas.

- LEONOR. Decidme, señor don Juan ..
- JUAN. Mándeme vuestra merced.
- LEONOR. ¿Qué ha dado causa á unas voces
que confusas escuché?
- JUAN. Un imprevisto fracaso:
dos hombres que por querer
llegar á la Lusitana,
á cuyo bordo está el rey,
en frágil barco metiéronse
sin remos ni timonel,
que rumbo en el mar les diese
y naufragos son ya en él:
esto, según un barquero
dijo ahora.
- LEONOR. Y socorrer,
don Juan, á esos desdichados
no es ya posible?
(Relámpagos y ruido de tempestad lejana y mugir
del viento.)
- JUAN. Tal vez,
y á ese intento fué Maurique
con otro hombre en busca de

gente adiestrada en la mar,
que es la que puede vencer
sus peligros.

LEONOR. ¿Por don Lope
nada debemos temer
en esta desgracia?...

JUAN. Juzgo
que ha tiempo á la nao fué,
segun me advirtió.

LEONOR. ¿Y pensais
vos, don Juan, partir tambien
al África con mi esposo?

SIRENA. (Ap. Toma el papel que dejó D. Luis y pone un
pañuelo en la reja.)
¡Ah! Dios lo haga.

JUAN. Responder
seguro á vuestra pregunta
no puedo: solo os diré
que yo me apresto á marchar,
si va Lope no lo sé.

LEONOR. ¡Oh! si un amigo cual vos
ignora...

SIRENA. (Ap. á Leonor) Tengo el papel
que dejó don Luis oculto.

LEONOR. Coloca un lenzuelo, pues,
al descuido en esa reja. (Á Sirena.)

SIRENA. ¿Soy yo lerda? ya le ató.

LEONOR. Yo me retiro, don Juan,
la noche está como veis,
borrascosa, el accidente
que relatado me habeis
de esos hombres, me ha apenado...
licencia me conceded
de retirarme, y adios.

(Va á retirarse, pero se detiene en el ático al oír
la voz de D. Luis.)

JUAN. Que él os guarde.

SIRENA. (Ap.) (Á mi do ucé.)

LUIS. (Dentro.) ¡Válgame el cielo!

LEONOR. ¿Qué vo
tan lastimera discurre
el viento?

JUAN. (Toma un hacha de mano de un criado y sube á las rocas.)

En tierra no hay nadie:
en las ondas se descubre,
pero muy confusamente,
un hombre! osado presume,
ganar la costa!... parece
que hácia nosotros le induce,
piedad del cielo...

(Se quita la banda que cruza su pecho y la deja descolgar hácia el mar.)

LEONOR. ¡Ah! salvadlo!

JUAN. Sí: que mis brazos ayuden
sus esfuerzos!... Está banda...

ESCENA XVI.

DICHOS y D. LOPE.

Arrecha la tempestad y aparece D. Lope por detrás de las rocas con el vestido y cabello mojados y en desórden; después de bajar se arrodilla y besa el suelo.

JUAN. Asios de ella...

LOPE. (Se postra) ¡Oh tierra! dulce
al hombre! (Bajando.)

JUAN. ¿Qué es lo que veo?

LEONOR. ¡Don Lope!

JUAN. ¿Amigo?

LOPE. No puedo
hallar puesto mas piadoso
que aqueste en mis inquietudes
y fatigas: ¡ah! Leonor,
viéndote no es bien que dude
que el cielo me ha reservado,
en sus favores comunes,
tamaño bien en descuento
de la grande pesadumbre
que me aflige...

LEONOR. ¿Cuál?

JUAN. ¿Qué fué?

LOPE. (Á Leonor.) Oid; y tú no me culpes

de desvío ni cautela,
sí, sin tu permiso tuve
intención de ver al rey,
porque á las tropas me ajunte
que al moro van á hacer guerra.
A este querer mio pude
fletar un barco, y teniéndole
ya pronto, á que el agua surque
y al remo puesta la mano,
un caballero me acude,
castellano por el habla...

LEONOR. ¿Castellano?

LOPE. Sí; de él supe
que era don Luis Benavides.

JUAN. (Ap.) (¿Qué oigo?)

LEONOR. (Ap.) (¿Qué el alma presume?)
Seguid...

LOPE. Díjome; que por
forastero, á quien se suple
un cortés atrevimiento,
me ruega que no le culpe,
al pedirme que en mi barco
le lleve... que es bien procure
llegar al del rey...

LEONOR. ¡Ah!

JUAN. ¿Y vos?...

LOPE. Dile bordo. Apenas hube
dádosele, y el esquife
de los dos el peso sufre...,
—que en tierra el Barquero estaba—
cuando el cable, á quien le pudren
saladas aguas del mar,
rompióse en dos: nos desune
de la costa y lanza el barco
por las olas, que le suben
endiendo espuma á los cielos,
ó que hasta el abismo le hunden.
Llega en fin la mas gigante,
dános tan violento empuje,
que al leño trasforma en flecha
disparada de las nubes,
y á herir va á esas rocas, cárcel

de las corrientes azules.
Yo al golpe vacilo, caigo...

LEONOR. ¿Y don Luis?...

LOPE. (Sarcasmo horrible.) ¡Don Luis! No pude impedir, aunque lo quise, que ahogado el mar le sepulte!

LEONOR. (Cae desmayada en los brazos de D. Lope, que se estremeca al contacto y la entrega á Sirena. D. Juan le presta apoyo.)

¡Ay de mí!

JUAN. (Ap.) (¡Logró vengarse!)

LOPE. Llevadla: la pesadumbre de mi pasado peligro la afligió. Que no le escuchen corazones de mujer debí preveer.

LEONOR. ¡Ah! (Volviendo en sí y sollozando.)

JUAN. Le acude

aliento ya... (Llevándola hácia el átrio.)

LOPE. Esos sollozos

(Escuchando los reprimidos suspiros que Leonor instintivamente dirige hácia el mar.)

aliviarán la que sufre pena amorosa: hasta el lecho la llevad y allí acumule en la soledad ese llanto

consolador... (Á Sirena con amarga ironía.)

JUAN. Mal encubre

su rencor, en fria calma. (Ap.)

¿Vamos?...

LEONOR. ¡Ay!

JUAN. (Ap.) (¡Que Dios la ayude!)

(Éntranse en el palacio.)

ESCENA XVII.

D. LOPE, solo.

Completa oscuridad. D. Lope visiblemente afectado se deja caer en un banco con apariencia de enajenación mental, y distraído después de una pausa, saca instintivamente la daga que contemplará gozoso.

Fino es tu temple acerado!...

(Arrasca la tempestad.)

cuán diestra tu punta fiel
supo hallar este papel
más temido que buscado!

Tu gloria también lo es mía,
pues te guió mi razón
á herir sobre un corazón
que bajo un papel latía!...

Sus letras!... Qué dirá en ellas? (Relámpagos.)

Descifrarlas mi furor

no puede ni aun al fragor

(Se levanta y procura leer el papel.)

de rayos y de centellas!...

Noche de estragos horrible!...

(Insistiendo en leer.)

aumentalos, que á mis celos

trocado te han ya los cielos

(Desesperado porque no alcanza á leer.)

en serena y apacible!...

Pero, ¿á qué me canso en vano
por saber lo de este escrito?...

¿No es ya de Leonor delito
haber puesto aquí su mano?

No ultrajé así mi decoro
esa liviana hermosura...

que por mayor desventura,
¡ay Dios! tanto y tanto adoro?

(Abatido se deja caer sobre un banco.)

¿Lágrimas? oh! Qué hábilmente,

(Contemplando en la mano las que vertieron sus
ojos.)

por lo que de agua teneis
el fuego apagar quereis
del volcan que arde en mi frente!

No os golpeis á mis ojos.

Si acreceis mi oscuridad,
iré ciego á la crueldad
guiado por mis enojos...

Y así mi honra he de perder,
que hoy ya tan solo la fando
en tener oculta al mundo
la infamia de esa... mujer!

(Pone mano á la daga, da un paso para marchar,
y se detiene dejando caer la daga.)

No es tiempo aun: sello el labio
mientras que mi honor alcanza
secreta astuta venganza
á disimulado agraviol

Y aquestas letras, tormento
de mi alma no he de ver,
que cenizas han de ser
esparcidas por el viento.

(Con paso vacilante sube la escalera. Entrase en el
palacio y queda la escena sola por algunos instan-
tes.)

ESCENA XVIII.

EL DUQUE, el BARQUERO, soldados y gente de mar con ha-
chones y cuerdas, etc.

DUQUE. Que no ha sido posible haber salvado
á esos dos caballeros, que atrevidos
se entraron por la mar?

BARQ. Hemos hallado
despojos de mi barco, detenidos
en los huecos, señor, de áspera roca...

DUQUE. ¡Fatal indicio! su impudencia loca
bien pagaron los dos!

BARQ. Yo te he buscado,
discúlpame, señor, porque he quedado
pobre sin esa barca, pues no tengo
más modo de vivir; con el mantengo,

- siquier de pan, en mil riesgos prolijos,
mi anciana madre, mis pequeños hijos.
- DIQUE. Otro barco á ese intento pronto labra,
que de pagarle yo te doy palabra.
Mas volviendo á esos hombres, quiénes fueran
averiguar se pudo?
- BARQ. Juzgo que eran
porque otra vez, señor, habló conmigo
el dueño de esa quinta, y un su amigo
que extranjero parece.
- DIQUE. ¿Qué he escuchado?
Dime que tu memoria te ha engañado...
Que no es don Lope Almeida...
- BARQ. El mismo creo.
Ya cien veces, señor, en el estio,
tomó mi barco desde el mar al río.
- DIQUE. Mayor desdicha á mi dolor preveo,
si es cierto lo que dices.
Uno de esos mancebos infelices
es mi amado sobrino: ¡Dios piadoso!
no castigues con fin desastroso
á un valiente soldado!...
- MANR. (Dentro.) ¡Pedro! acude,
y con presteza á las rocas sube!...
- BARQ. (Tomando un hachon y una cuerda, sube á las rocas
y desde allí grita.)
Ha de la mar!...
- MANR. Aquí! Náufrago á flote!...
un cabo nos echad que amarre el bote!...
- BARQ. (Echa el cabo.)
Antes al hombre que nadando advierto!...
- MANR. Socorro inútil ya. ¡Cadáver yerto,
no ha de poder asirlo el desdichado!
- BARQ. ¡Oh! ¡que es verdad! ¡una ola le ha tragado!
¡Aunque es el mar sagrada sepultura,
ampárele el Señor desde su altura!
(Quitándose la gorra y arrodillándose para rezar.
todos le imitan con religioso silencio: á poco dos
marineros y Manrique suben del mar por detrás de
las rocas.)

ESCENA XIX.

LOS ANTERIORES y MANRIQUE.

DUQUE. Manrique, calma mi afán:
¿y tu señor?

MANR. ¿Yo qué puedo
decirte de él? Esta gente
(Por los Barqueros.)
guió su barco ligero
á esas rocas, dando caza
á un hombre que flotar vieron
sobre el agua una vez y otra.
Llegámonos cerca, á tiempo
que un relámpago brilló,
y á su luz, vimos ya muerto
al que nadador juzgábamos.

DUQUE. ¿Ni aun robásteis por lo ménos
su presa al mar inclemente?

MANR. Crespas olas la envolvieron
que en espiral la tragaron.
¿Mas tú, señor, por qué inquieto
por don Lope me preguntas?

DUQUE. ¡Ah! tu relato da aumento
á mi inquietud y temor:
voy á inquirir...

(Llega á la puerta del palacio, en este momento una
luz rojiza ilumina los balcones.)

JUAN. (Voces dentro.) ¡Fuego! ¡Fuego!

MANR. ¡Ah! Señor: no ves la quinta?
un volcan encierra dentro!

DUQUE. ¡En súbitas llamas arde!
¿Más desdichas?

JUAN. (Voces dentro.) ¡Fuego! ¡Fuego!

(Dos damas y los pajes se asoman y gritan en el
balcon y rejas del palacio.)

DUQUE. Romped la ferrada puerta: (A los soldados.)
oponed contra el incendio
vuestros auxilios si alguno
basta al voraz elemento!...

(Todos se agrupan á la puerta, que cede á los golpes.)

y sale por ella D. Juan precipitadamente y el vestido en desorden. Cuadro animado.)

SIRENA. ¡Socorro! (Dentro.)

CRIADOS. (Dentro.) ¡Fuego!

MANR. ¡Acudid!

(Á los marineros, que suben al balcón.)

DUQUE. ¡Animosos socorredlos!

ESCENA XX.

DICHOS y D. JUAN.

JUAN. Pronto aqui una escala. Aunque cenizas mi cuerpo sea le he de salvar!...

DUQUE. Y don Lope?...

JUAN. Dentro, su estancia se quema!...

DUQUE. ¿Quién es el naufrago entónces?

JUAN. Es bien que la causa sepas de todo en otra ocasion: Bástete saber que apenas me retiré yo á mi estancia, cuando súbito me cercan las llamas por todas partes... Pero excusa á mi impaciencia mayor relato, dejándome que con mi amigo perezca ó le salve del peligro!...

ESCENA ÚLTIMA.

LOS ANTERIORES y D. LOPE, que saca en sus brazos el cadáver de Leonor. Damas y Criados.

LOPE. ¡Sagrados cielos! Clemencia, y tomad mi vida en cambio, que salvar la suya pueda! Leonor!

(Dejándola en el banco que estará debajo de la reja.)

JUAN. Don Lope?

LOPE. Leonor!

DUQUE. Habla, hijo...

LOPE. Ay! señor, deja
que el paraxismo del alma
libertad preste á la lengua.
(¡Miserable! No en tu amor. (Ap.)
en tu honradez solo piensa:
sufre y miente para que
la saques limpida y tersa.)

DUQUE. Vuelve en tí...

LOPE. Esta es Leonor,
á quien amé con terneza
de esposo, que ella pagóme
lo mejor que pudo, honesta...
Há poco que de la estancia
de Leonor llegué á la puerta:
la abrí, pasé su dintel
y veo á mi esposa envuelta
en vivas llamas, y en humo
denso... ¡Ay! salvarla intenta
mi amor, y solo un cadáver
así en mis brazos!

TOTOS. ¡Ah!

(Van á acercarse al cadáver. Lope los detiene.)

LOPE. ¡Es presa
de la muerte! No hay socorro
humano que volver pueda
la vida á esa flor helada
en tanto fuego!... Me deja, (Al Duque.)
señor, tan grande desgracia,
la libertad que desea
un soldado: al rey decid
que con él iré á la guerra,
pues *uno hago falta en mi casa.*

DUQUE. Hijo, excúsame más penas!

(El Duque y los suyos rodean á Leonor.)

JEAN. (Ap. á él) (Crüel anduvisteis, don Lope...)

LOPE. Si otro que vos lo dijera...
vive el cielo!... á vuestro honor
apelo de la sentencia:
lo mismo hiciérais vos,
cara á cara con la afrenta,
que aqueste papel confirma

y que pregona esa reja...

(Le enseña el papel de Leonor y le señala el pabuelo atado á la reja.)

JUAN.

¿Yo?

LOPE.

No pretendais mentir.
Olvidaos, don Juan, de esta
noche terrible, y pensad
que en vos mi secreto queda
depositado; que es tósigo
pernicioso, de manera
que si se agitan por alguien
sus corrompidas esencias,
habrá de estallar el pomo
que frágilmente las cierra,
y emponzoñarán de muerte
al que las aspire cerca!

JUAN.

Mudo seré. (Estrechando la mano á Lope.)

LOPE.

Sin embargo,
direis, á quien se aconseja
con vos, cómo ha de vengarse
quien ha tenido sospechas
que á realidades llegaron.
No es bueno que resplandezcan
á la falsa luz del vulgo,
ni ménos que decir pueda,
una pública venganza,
lo que aun no dijo la afrenta:
por esto maté alevoso
lo que más amé en la tierra,
horando... eso sí, su muerte!...
Ya veis que obré con prudencia,
no con crueldad; que forzoso
fué echar un nudo en mi lengua,
y dar á «*secreto agravio*,
tambien *venganza secreta*.»

FIN DEL DRAMA.

Examinado este drama, no hallo inconveniente en que su representacion se autorice.
Madrid 24 de Octubre de 1867.

El censor de teatros,
NARCISO S. SERNA.

CATÁLOGO DE LAS OBRAS DEL MISMO AUTOR

representadas en los teatros de Madrid.

AHOJARSE A LA ORILLA.

ASTUCIA Y AMOR.

ALCALDE (EL) DE TRONCHÓN.

CASTIGO DE LA IMPIEDAD.

MARTA LA PIADOSA.

PACO Y MANUELA.

PERCANCES DE UN SUBARRIENDO.

¡QUÉ PLAGA!

UNA NOCHE EN TRIEFUEQUE.

SIMILIA SIMILIBUS.

A SECRETO AGRAVIO, DISIMULADA VENGANZA.

La segunda concien
 La peor cosa
 La choza del almadreño,
 Los patriotas,
 Los lazos del viento,
 Los molinos de viento,
 La agenda de Correlargo,
 La cruz de oro,
 La caja del regimiento,
 Las sisas de mi mujer,
 Hueven hijos,
 Las dos madres,
 La hija del Rey René,
 Los extremos,
 La frutera de Muzillo,
 La cantinera,
 La venganza de Catala,
 La marquesita,
 La novela de la vida,
 La torre de Garán,
 La nave sin piloto,
 Los amigos,
 La Julia en el campamento, ó
 glorias de Africa,
 Los criados,
 Los caballeros de la niebla,
 La escuela de matrimonio,
 La torre de Babel,
 La caza del gallo,
 La desobediencia,
 La buena alhaja,
 La niña mimada,
 Los maridos (profundida.)
 Mi mamá,
 Mal de ojo,
 Mi oso y mi sobrina,
 Martín Zurbarano,
 María y María,
 Madrid en 1818,
 Madrid a vista de pájaro,
 Miel sobre injurias,
 Martires de Polonia,
 Mutilo ó la emparedada

Me serias de aldea,
 mi mujer y el primo,
 Negro y blanco,
 Ninguno se entiende, ó un hom-
 bre tímido,
 Nobliza contra nobliza,
 No es todo oro lo que reluce,
 No lo quiero saber,
 Nativia,
 Olimpia,
 Proposito de enmienda,
 Pescar a rio revuelto,
 Por ella y por él,
 Para heritos las de honor, ó el
 desagravio del Gal,
 Por la puerta del jardín,
 Poderoso caballero es D. Dinero,
 Pecados veniales,
 Premio y castigo, ó la conquista
 de Bonda,
 Por una pensión,
 Pura dos perdices, dos,
 Prestamos sobre la bobra,
 Para mentir las mujeres,
 ¿Que convino al Coronel?...
 Quien mucho abarca,
 ¿Que suerte la mía!
 ¿Quién es el autor?
 ¿Quién es el padre?
 Rebeca,
 Ribal y amigo,
 Rosita,
 Su linaje,
 Se salva el honor,
 Santo y pecador,
 San Isidro, Patron de Madrid,
 Sueños de amor y ambicion,
 Sin prueba plean,
 Sobresaltos de un marido,
 So la muta fuera buena,
 Tales padres, tales hijos,
 Traidor, inconfeso y mártir.

Tirabajá por cuenta ajena,
 Todos unos,
 Torbellino,
 Un amor ó la moda,
 Una conspiracion femenina,
 Un dimitir como hay pecos:
 Un pollito en calzas prietas,
 Un buespel del otro mundo,
 Una venganza real,
 Una correspondencia alfabetica,
 Una noche en blanco,
 Uno de tantos,
 Un marido en suerte,
 Una leccion reservada,
 Un marido sustituto,
 Una equivocacion,
 Un retrato á quemarropa,
 Un Tiburcio!
 Un lobo y una raposa,
 Una reina valérica,
 Una llave y un condeiro,
 Una mentira inocente,
 Una mujer misteriosa,
 Una leccion de corte,
 Una falta,
 Un paje y un caballero,
 Un ar y un no,
 Una laguna y un beso,
 Una leccion de mundo,
 Una mujer de historia,
 Una herencia completa,
 Un hombre fino,
 Una poetisa y su marido,
 Un regimiento,
 Un marido cogido por los ca-
 lles,
 Un estudiante novel,
 Un hombre del siglo,
 Un virgo pollo,
 Ver y no ver,
 Zamarrilla, ó los bandidos de la
 Setmana de Bonda.

ZARZUELAS.

Ángelica y Medora,
 Armas de buena ley,
 A cual mas feo,
 Ardides y cuchilladas
 Clavertina la Gitana,
 Capido y maric,
 Celso y Flora,
 D. Bisenando,
 Doña Marquilda,
 Don Crisanto, ó el Alcalde pro-
 veedor,
 Don Pascual,
 El Bechiller,
 El doctrino,
 El ensayo de una ópera,
 El calésero y la naja,
 El perro del hortelano,
 La ceula y en Marruecos,
 El leon en la raciónera,
 Paredes de carnaval,
 El delirio (drama lirico.)
 El Postillon de la Rioja (Música.)
 El vizconde de Letorieros,
 El mundo á escape,
 El capitan español,
 El corneta,
 El hombre feliz,
 El caballo blanco,
 El colegial,
 El último mono,
 El primer vuelo de un pollo,
 El tigre Piolo y Valdemoro,
 El magnetismo... animal!
 El castillo de la calle Mayor,
 Las astas del toro.

El mundo nuevo,
 El hijo de D. José,
 Entre mi mujer y el primo,
 El noveno mandamiento,
 El juicio final,
 El gorrón negro,
 El hijo del Lavapies,
 El amor por los cabellos,
 El mundo,
 El Paraíso en Madrid,
 El juego de amor,
 El sueño del pescador,
 Goralda,
 Harry el Duablo,
 Juan Luas. (Música.)
 Jacinto,
 La Iltera del Oidor,
 La noche de ánimas,
 La familia nerviosa, ó el suegro
 contrito,
 Las bodas de Juanita. (Música.)
 Los dos flamantes,
 La modista,
 La colegiala,
 Los conspiradores,
 La espada de Bernardo,
 La hija de la Providencia,
 La roca negra,
 La estatua encantada,
 Los jardines del Buen retiro,
 loco de amor y en la corte,
 La venta encantada,
 La loca de amor, ó las prisiones
 de Edimburgo.

La Jardinera. (Música.)
 La tonia de Iteban,
 La cruz del valle,
 La cruz de los humeros,
 La Pastora de la Alcañala,
 Los herederos,
 La pupila,
 Los pecados capitales,
 La gitanilla,
 La artista,
 La casa roja,
 Los piratas,
 La señora del sombrero,
 La mina de oro,
 Mateo y Matea,
 Muroto. (Música.)
 Matilde y Balck-Adel,
 Nadie se muere hasta que Dios
 quiere,
 Nadie toque á la Reina,
 Pedro y Catalina,
 Por sorpresa,
 Por amor al prójimo
 Priuquere y morques,
 Pablo y Virginia,
 Retrato y original,
 Sal para cual,
 Un primo,
 Una guerra de familia,
 Un cocinero,
 Un sobrino,
 Un rival del otro mundo,
 Un marino por espuela,
 Un quinto y un sustituto.

PUNTOS DE VENTA Y COMISIONADOS PRINCIPALES.

PROVINCIAS.

<i>Alicante.</i>	A. Ruiz.	<i>Luzena.</i>	J. B. Cabeza.
<i>Alcala de Henares</i>	Z. Hernandez.	<i>Lugo.</i>	Viuda de Pujal.
<i>Alcoy.</i>	J. Martí.	<i>Madrid.</i>	P. Vinent.
<i>Algeciras.</i>	R. Bazo.	<i>Malaga.</i>	J. G. Yuboadela y P. de
<i>Alcaniz.</i>	Viuda de Ibarra.	<i>Manila (Filipinas).</i>	Moya
<i>Almagro.</i>	A. Vicente y caes.	<i>Matuz.</i>	A. Olivos.
<i>Almeia.</i>	M. Alvarez.	<i>Monzonedo.</i>	S. Olaveil.
<i>Andájar.</i>	D. Caracnel.	<i>Montisila.</i>	Viuda de Delgado.
<i>Antegorra.</i>	J. A. de Palma.	<i>Murcia.</i>	D. Santolalla.
<i>Aranjuez.</i>	D. Santisteban.	<i>Orara.</i>	T. Guerra y Herederos
<i>Astia.</i>	S. Lopez.	<i>Orera.</i>	de Andrios.
<i>Aviles.</i>	M. Roman Alvarez.	<i>Orens.</i>	V. Calvillo.
<i>Badajoz.</i>	F. Coronado.	<i>Oskwela.</i>	J. Ramon Perez.
<i>Baeza.</i>	J. B. Segura.	<i>Oviva.</i>	J. Martinez Alvarez.
<i>Barrabastro.</i>	G. Loizales.	<i>Oviedo.</i>	V. Alonters.
<i>Barcelona.</i>	A. Baezera, Viuda de	<i>Palencia.</i>	J. Martinez.
	P. Lopez Coron	<i>Palma de Mallorca.</i>	Hijos de Gutierrez.
<i>Bejar.</i>	H. Delator.	<i>Pamplona.</i>	P. J. Grlanetti.
<i>Bilbao.</i>	T. Arana y A. Nervias.	<i>Panteludra.</i>	J. Nios Barrena.
<i>Burgos.</i>	R. Montoya.	<i>Puerto de Sta. Maria.</i>	J. Buceta Soila y Comp.
<i>Cabros.</i>	J. Yanguito.	<i>Puerto-Lico.</i>	J. de la Cámara.
<i>Caceres.</i>	V. Mo. Blas y Compañia.	<i>Reyena.</i>	J. Valderriano.
<i>Cádiz.</i>	F. Molina.	<i>Riost.</i>	J. Mestre, de Mayagoes.
<i>Canaryud</i>	F. Maria Foggi, de Santa	<i>Riostero.</i>	C. Garcia.
<i>Canarias.</i>	Cruz de Tenerife.	<i>Ronda.</i>	J. Prius.
	J. M. Escudé.	<i>Salamanca.</i>	M. Pizanos.
<i>Caravana.</i>	E. Torres.	<i>San Fernando.</i>	Viuda de Gutierrez.
<i>Carolina.</i>	J. Pelaezo.	<i>San Ildefonso la Granja.</i>	H. Huebra.
<i>Cartagena.</i>	J. M. de Anto.	<i>Santucar.</i>	R. Martinez.
<i>Castellon.</i>	L. Ocharan.	<i>San Sebastian.</i>	J. Aldrele.
<i>Castroardiales.</i>	M. Garcia de la Torre.	<i>S. Lorenzo de Escorial.</i>	J. de Oña.
<i>Ceuta.</i>	P. Acosta.	<i>Santander.</i>	A. Garrida.
<i>Ciudad-Real.</i>	M. Nuchy, F. Lozano y	<i>Santiago.</i>	B. Jeterro.
<i>Cordoba.</i>	M. Garcia Lovers.	<i>Segovia.</i>	C. Medina y F. Hernandez.
	J. Lago.	<i>Sevilla.</i>	R. Escribano.
<i>Coruña.</i>	M. Mariana.	<i>Talavera de la Reina.</i>	L. M. Salcedo.
<i>Cuenca.</i>	J. Gull.	<i>Tarazona de Aragon.</i>	F. Alvarez y Comp.
<i>Ecija.</i>	N. Tazonera.	<i>Tarragona.</i>	F. Perez Rioja.
<i>Ferrol.</i>	M. Alegel.	<i>Teruel.</i>	A. Sanchez de Castro.
<i>Figueras.</i>	F. Botca.	<i>Tolito.</i>	P. Veraton.
<i>Gerona.</i>	Crespo y Cruz.	<i>Toró.</i>	V. Font.
<i>Gijón.</i>	J. M. Fuenzalida y J. M.	<i>Trujillo.</i>	F. Baquedano.
<i>Granada.</i>	Zamora.	<i>Tudela.</i>	J. Hernandez.
	R. Onada.	<i>Tuy.</i>	L. Poblacion.
<i>Guadalajara.</i>	M. Lopez y Compañia.	<i>Valencia.</i>	A. Herrera.
<i>Havana.</i>	P. Quintana.	<i>Valladolid.</i>	M. Izalze.
<i>Haro.</i>	J. P. Osornio.	<i>Vitoria.</i>	T. Perez.
<i>Huelva.</i>	R. Guillen.	<i>Vizcaya y Gellru.</i>	M. Martinez de la Cruz.
<i>Huesca.</i>	R. Martinez.	<i>Zalra.</i>	I. Garcia, P. Raverro y J.
<i>Irun.</i>	J. Perez Elizá.	<i>Zamora.</i>	Martiano y sanz.
<i>Jalisco.</i>	F. Alvarez de Sevilla.	<i>Zaragoza.</i>	D. Jover y H. de Rodriguez.
<i>Jerez.</i>	J. Uquía.		Roler, Hermanos.
<i>Las Palmas (Canarias).</i>	Milon Hermano.		M. Fernandez Lues.
<i>Leon.</i>	J. Bot A hijo.		I. Crens.
<i>Lerida.</i>	R. Carrasco.		A. Juan.
<i>Linares.</i>	P. Rieba.		A. Uguet.
<i>Logroño.</i>	A. Gomez.		V. Paerres.
<i>Lorca.</i>			L. Ducessi, J. Comin y
			Comp. y V. de Heredia.

MADRID.

Librerías de la VIUDA É HIJOS DE CUESTA, y de MOYA Y PLAZA, ca^{ta} de Carretas; de A. DURAN, Carrera de San Gerónimo; de L. LOPEZ, ca del Carmen, y de M. ESCRIBANO, calle del Principe.